

Modře natištěné štítky znamenají
že není zaplacené předplatné!
Předplatné na jeden rok je
30,84 + 2,16 (GST) = 33 kan. dolarů
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, jak dlouho jsou
noviny předplaceny,
je v pravém horním
rohu štítku!

J

Time
Committed
Á délat
convenu

Telefon: (416) 530-4222
Fax: (416) 530-0069
E-mail:
satellite1-416@home.com
abrezina4222@home.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 16.

(240.)

Vol. 11.

satellite



1-416

Thursday,

September 6,

2001

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

Zdi staré a zdi nové

Těžko se asi dovíme, kolik lidí z Kanady se rozhodlo letos nenavštívit Českou republiku kvůli vizum. Možná, že se objeví i nějaká statistika, která bude jednoduše konstatovat, že tento experiment s odstraněním kanadských viz pro české občany se jaksí nepovedl. Moudří, kteří vládou tak opět dospějí k závěru, ke kterému není zapotřebí příliš mnoho inteligence.

Česká vláda se před zavedením viz moc nikoho neptala. Před tím než Kanada zavedla víza pro Čechy, neprojevila ani moc zájmu, aby se tak nestalo. Kanada je pro ni totiž nedůležitou zemí. Zavést víza Spojeným státům se Češi neodvážili a teď si představme, že víza pro ČR hrozí od Británie a tím by zřejmě došlo k dominovému efektu. Následovaly by další země. Zkrátka Česká republika má máslo na hlavě. A s máslem na hlavě se udělá ledačos, co je pro slušnou zemi nedůstojné. Tak se tedy zavedly britské kontroly na pražském letišti.

Když jsem ještě chodil do školy, přišel mezi studenty redaktor Rudého práva a jeden ze studentů se ho zeptal: „Kdyby něco bylo černé a všichni věděli, že je to černé, strana by však prohlásila, že je to bílé, co by napsalo Rudé právo?“ Redaktor se jen nadechl a řekl: „Pochopitelně, pochopitelně, no, pochopitelně...“ a posadil se.

Nyní všichni víme, že britské kontroly na ruzyňském letišti mají rasový podtext, ale stále se snaží mluvit britského velvyslanectví v Praze Zbyněk Havránek nás přesvědčit o něčem jiném. A tak se stane, že do Anglie neodletí dívka se svým anglickým snoubencem, aby lo přece jen tak statisticky nekřičelo.

Jak praví přísloví: „S máslem na hlavě na slunce nelez!“ A utečenci neunikají pouze z České republiky do Anglie, ale i z Rumunska do České republiky. Podobně jako Česká republika se obávala viz od Británie, obávali se Rumuni českých viz. Jenže tentokrát Česká republika jaksí zapomněla, že má máslo na hlavě a rozhodla se, že se bude chovat jako starý chlap a víza zavedla s platností od 1. října letošního roku. Márně Rumuni slibovali, že se postarají o to, aby se od nich neunikalo.

Žijeme ve zmatku a předstíráme, že máme vše pod kontrolou. Britové namítají, že Řomové nemají důvod proč utíkat z České republiky, protože se jim tam nic neděje. Češi argumentují, že i Rumuni by měli sedět na zadku. Jenže v těchto dnech u Vánočních ostrovů přistála loď s afgánskými a tamilskými uprchlíky. Tentokrát se australská vláda zachovala jako starý chlap a rozhodla se, že ani uprchlická noha nevstoupí na posvátnou australskou půdu a že australský azylový systém se holt zneužívat nebude.

Hned vedle této zprávy můžeme číst, že v Afganistánu hrozí několika humanitárním pracovníkům trest smrti za šíření křesťanství. Nabízí se otázka: je vůbec ještě země, z které by se muselo utíkat, když touto zemí není Afganistán? Jestliže taková země není, pak by bylo zřejmě nejjednodušší zrušit systém udělování azylu, protože ten slouží většinou pouze bohatým mafiantům a diktátorům, když už nejsou u moci a chudí utečenci jsou pak pouze obětí hmyzem, který je nejlépe, jak vidíme v těchto dnech v Británii, v ČR či Austrálii, odehnat.

Andrej Tarkovský ve filmu *Solaris* říká, že stud je to, co zachraňuje lidstvo. Problémem je, že se dnes už ani nikdo nestydí. Nikdo? Vlastně našla se jedna výjimka. Východní Timor, země neuvěřitelně chudá a tak se i někteří mocní zastyděli a objevily se náznaky, že pomůže Nový Zéland a ostrov Nauru, rovněž Norsko a Kanada přislíbily pomoc.

Ať se situace vyvine jakkoliv, je smutné, že po pádu berlinské zdi vyrůstají zdi nové a nejen jeden budovatel nového světového pořádku zavzpomíná na staré zlaté výjezdní doložky, které dokonale zamezovaly chudému lidu jakoukoliv nezákonnou migraci.

Aleš Březina

Filmy *Hlídač* v ZOO a *Tmavomodrý svět* v Torontu



Om Puri jako zvěrolékař ve filmu *Hlídač* v ZOO

Letos budou na Mezinárodním torontském filmovém festivalu dva filmy z české produkce, či lépe řečeno, koprodukce. Film *The Zookeeper* je společným projektem Dánska, Velké Británie, České republiky a Holandska. K tomu ještě dodejme, že režisér Ralph Ziman se narodil v Jihoafrické republice a na filmu spolupracovala i řada polských osobností. V příběhu se jedná o malou městskou Zoologickou zahradu někde na Balkáně, v níž se ocitne cynický ošetřovatel Jonah Ludović, který se stará o zvířata do doby než přijde mezinárodní pomoc. Po tu dobu píše básně do svého pracovního deníku. ZOO se však stává také snadným terčem různých zločineckých band i lidí, kteří hledají pomoc. Film je natočen na bývalé sovětské vojenské základně v Milovicích u Prahy. (Film je možno vidět ve čtvrtek 13. září 2001 v 21:30 v kině Varsity 8 a v sobotu 15. září v 15:30 v kině Uptown 1.)

Tmavomodrý svět bude mít dokonce tu čest, že bude uveden v Roy Thomson Hall v neděli 9. září 2001 v 21:30 v sekci slavnostních Gala představení. (Repríza je o den později v 12:00 v kině Uptown 2.) Ve filmu Jan Svěrák chce oslavit československé letce, kteří za války bojovali v RAF. Scénář k filmu napsal Zdeněk Svěrák a hraji v něm Ondřej Vetchý, Kryštof Hádek, Tara Fitzgerald, Oldřich Kaiser a Charles Dance.

Festival je letos věnován skandinávskému filmu, takže můžeme vidět kromě švédských a dánských filmů i filmy norské, islandské a finské. Z východní Evropy zde můžeme vidět dva polské snímky *Ahoj Tereško!* (7.9. - 21:00; Varsity 1 & 6 a 10.9. - 13:00; Uptown 3), *Šťastný člověk* (14.9. - 21:00; ROM, 14.9. - 20:30 Varsity 5 a 15.9. - 17:15; Varsity 4). Dále pak jugoslávský film *Absolutních sto*, dva slovenské filmy *Mléko a chléb* a *Země nikoho*, ruský film Sergeje Bodrova jr. *Sestry*, zatímco jeho otec Sergej Bodrov se na festivalu představí německým filmem *The Quickie* (Narychlo natočený film), který má být jakousi poctou Fellinimu. Za zmínku stojí i šest filmů z iránské kinematografie, která patří v současnosti k nejlepším na světě.

abe

Radio Bohemia

Ize poslouchat v Torontu a okolí od pondělí do pátku
na frekvenci 530 AM od 12:00 do 13:00 hod.

Na celém světě pak prostřednictvím internetu: www.radio530.com
nebo

REAL AUDIO: pnm://real.netcastcity.com/radio530

E-mail: radiobohemia@hotmail.com, tel.: 905-846-4563

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Fax: (416) 530-0069

E-mail: satellite1-416@home.com

abrezina4222@home.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10

Tel.: (4202/02) 74 77 74 76

Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates:

1.56 CDN \$ per line/col.

(20.00 per inch/col.)

Předplatné:

v Kanadě \$ 30,84+2,16 = 33,00,

pro ostatní svět CND \$ 44-, US \$ 33 -

v ČR 450 Kč, na Slovensku 550 SK

Churches

ČESKÉ A
SLOVENSKÉ
BOHOSLUŽBY
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor
(Czechoslovak Baptist Church); 200
Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá
pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán.
Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00.
Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján
Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905)
337-7457.

KITCHENER: Každou druhou neděli v
měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers
Church); Bohoslužby pouze anglicky-
neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic
Oakwood a Glenora). Duchovní správce:
Rev. B. Castello.

Rímsko-katolický kostol sv. Cyrila a
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and
Methodius), 5255 Thornwood Drive,
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská
omša: Ne.: 11:00., po a št.: 8:00, út., st. a
pá.: 19:00, 1., so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00
a so: 17:00., Farár: M. Verčimák. Tel.: (905)
712-1200, fax: (905) 712-0974.

Rímsko-katolický kostel sv. Václava
(R.C. Church of St. Wenceslaus), 496
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.
Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00..
Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.:
(416) 532-5272. Fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol
augšburgského vyznania sv. Pavla
(Slovak Evangelical Lutheran Church of
St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto,
Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev.
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30
(angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv.
Marie (Slovak Greek Catholic Church of
St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J
2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka.
Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenská grécko katolícká katedrála
Prenemenia nášho Pána-Slovak Greek
(Catholic Cathedral of Transfiguration
of our Lord) 10350 Woodbridge Ave.,
Markham, Ont., L6C 1H9, Rev. John Fecko.
Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Katolické bohoslužby
mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery-
sobota 19:00 hodin. Duch. správce: Rev. L.
Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905)
523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains
Rd. W., Burlington L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice;
(Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

KNIŽNÍ NEDĚLE 16.9.
od 10:30 do 16:00VÝPRODEJ STARÝCH KNIH
- OBROVSKÝ VÝBĚR
(ceny od 10 centů do \$ 1.50 za knihu...)NOVINKY ČESKÉHO KNIŽNÍHO TRHU
a ZLEVNĚNÉ NOVÉ ČESKÉ KNIHYProdejní akci pořádá Knihovna MMI
ve spolupráci
s jedinou prodejnou českých knih v Torontu
jnCzech Bookstore

v krásném prostředí

RESTAURACE PRAHA - MASARYKTOWN



Farnost sv. Václava v Torontu

srdečně zve na

OSLAVY 50. VÝROČÍ FARNOSTI

29. a 30. září 2001

za účasti J. E. Aloise kardinála Ambrozice
biskupa P. Esterky, Rev. J. Šacha
a dalších vzácných hostů

Program

Sobota 29. září - Svatováclavské posvícení

18:00 Slavná mše svatá - Biskup Esterka

19:30 Večeře

Taneční zábava

hraje cimbálová muzika Zádruha z Dolních Bojanovic

Neděle 30. září

10:30 Slavná mše svatá - J. E. Alois kardinál Ambrozic

12:00 Slavnostní oběd

hraje cimbálová muzika Zádruha

Vstupné sobota: 35 dolarů, studenti 15 dolarů

neděle 15 dolarů, děti (4-12 let) 8 dolarů

Rezervace nutná

Vstupenky u pana J. Ovčáčka - tel.: 416-225-9324

Informační středisko ČSSK

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Tel.: (416) 925-2241, Fax (416) 925-1940

Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 538-5507

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se
nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.Jsme přesvědčení, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému
pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má
myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní
názor. Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se
nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se
diskusí sleduje.Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor
zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.We acknowledge the financial support
of the Government of Canada, through the Publication
Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.Předběžná informace k
volbám do Poslanecké
sněmovny Parlamentu ČR

V roce 2002 proběhnou volby do
Poslanecké sněmovny. Novela volebního
zákona (zákon č. 204/2000 Sb.) umožnila
občanům ČR hlasovat na
zastupitelských úřadech České
republiky v zahraničí (velvyslanectví a
generální konzuláty ČR).

Voleb se budou moci zúčastnit jak čeští
občané žijící v zahraničí trvale, tak i
občané zdržující se v době voleb mimo
území ČR. Volič musí být státním
občanem ČR, který v den voleb dosáhl
věku nejméně 18 let. Korespondenční
volba nebo volba v zastoupení není podle
zákona přípustná.

Občané ČR, kteří se voleb v zahraničí
chtějí zúčastnit a nejsou hlášeni k
trvalému pobytu v ČR se budou muset
přihlásit nejpozději 40 dní před dnem
konání voleb o zařazení na zvláštní
seznamy voličů, které povedou
velvyslanectví ČR a generální konzuláty
ČR. K tomu, aby byli tito občané zařazení
na zvláštní seznam voličů je třeba, aby
každý z nich zaslal na zastupitelský úřad
kopii datové strany svého platného českého
cestovního pasu a kopii dokladu s adresou
svého bydliště v Kanadě (např. řidičského
průkazu) doplněné o telefonní číslo (aby ho
bylo možné v případě potřeby kontaktovat).
Pokud takový doklad nemáte, zašlete pouze
svou adresu s telefonním číslem.

Občané ČR, kteří jsou hlášeni k trvalému
pobytu v ČR (tj. jsou držiteli platného
občanského průkazu ČR) a chystají se volit
v zahraničí, si budou muset požádat o
vystavení voličského průkazu na
příslušném obecním úřadu v ČR (podle
místa svého trvalého bydliště). Lze tak učinit
písemným podáním opatřeným ověřeným
podpisem voliče. Obecní úřad může voličský
průkaz vydat nejdříve 15 dnů před dnem
konání voleb, a to tak, že ho buď předá
osobně přímo voliči či osobě, která se
prokáže plnou mocí s ověřeným podpisem
tohoto voliče, nebo jej tomuto voliči zašle.
V den voleb se tito registrovaní voliči osobně
dostaví na zastupitelský úřad ČR v zahraničí
a prokáží svou totožnost platným cestovním
pasem ČR (a voličským průkazem, pokud
jsou hlášeni k trvalému pobytu v ČR).

Na velvyslanectví ČR v Ottawě budou volit
ti čeští občané pobývající v provincii
Ontario, všichni ostatní pak na generálním
konzulátě v Montrealu.

Upozorňujeme, že jde o předběžnou
rámcovou informaci, datum konání voleb
a další podrobnosti budou zveřejněny
později.

emb

Kalendář

6.-15.9

Torontský filmový festival

9. 9. (ne) 21:30, Roy Thomson Hall

10. 9. (po) 12:00, Uptown 2

Tmavomodrý svět

13. 9. (čt) 21:30, Varsity 8

15. 9. (so) 15:30, Uptown 1

Hlídač v ZOO

10. 9. (po) 18:30

Zahájení filmových večerů

v Kitchener Public Library

(519) 650-0473.

7.-11.9. (pá-út)

2. COUNTRY FESTIVAL

v New Yorku

Info: (718) 721-6422

29. 9. (so) 18:30

30. 9. (ne) 10:30

50. výročí farnosti sv. Václava

27. 10. (so)

Halloween

Sokol Toronto - Hala sv. Václava

Otázky pro Ludmilu Čarkovou a Anetu Machovou ohledně vyučování v Masarykově doplňovací škole v osadě sv. Václava

ABE: Nejprve Hlava 22, bude v září zahájeno opět vyučování v této škole nebo loňský ročník byl „labutí písni“?

LČ: Ráda bych věřila, že termín *labutí písni* je v nedohlednu. Doufáme, že v druhé polovině září budeme moci opět zahájit vyučování v budově kostela sv. Václava. Ve výuce bude určitě pokračovat škola ve Scarborough, kde je počet žáků zajištěn koncentrací rodin bydlících na Masaryktownu.

ABE: Na čem záleží, jestli se vyučování bude konat?

LČ: Existence školy v Torontu závisí jedině na počtu přihlášených žáků. Jsme totiž v trochu zvláštní situaci. Vždy k nám chodily děti z různých částí Toronta i z okolí. Počet je ovlivněn také tím, že mnozí žáci navštěvovali jiné školy než tzv. *public* - jak žádala školská rada. Při dnešní *fiskální* situaci každá rada pečlivě zkoumá, kde žáci bydlí a do jaké školy chodí. Abychom docházku do školy umožnili všem dětem,

bylo pod patronátem Masarykova ústavu zahájeno vyučování v lokalitě uprostřed Toronta. Znamená to ovšem režijní náklady. Přestože Masarykův ústav nachodí školy finančně přispívá, musíme od rodičů požadovat alespoň minimální školné - pět dolarů na dítě za dvě hodiny sobotního vyučování. Za tuto částku děti dostávají také fotokopie s učebními texty. Nemusí tedy kupovat žádné učebnice. Ony vlastně učebnice českého jazyka pro nejmladší cizince ani neexistují. Částka za školné se nám zdá velice rozumná, zejména v porovnání s jinými poplatky, např. hudební lekce nebo za programy v jiných vzdělávacích institucích.

Jak dlouho jste ve škole působila vy, a jak dlouho paní učitelka Čarková?

AM: Působení kolegyně Čarkové začalo před více než dvěma desetiletími, já jsem se zapojila v roce 1982. Za ta dvě desetiletí nám prošlo školními lavicemi hodně dětí - nezapomínejme, že v 80. letech jsme měly ve škole skoro sto žáků a žákyň. Je dojemné, když se k nám hlásí mladí lidé, kteří už mají svoje rodiny a svoje kariéry, a připomínají nám, že chodili do sobotní školy. Stejně tak se nám neustále připomínají jejich rodiče.

Vyučování trvalo asi dvě hodiny, ale jak dlouho jste se na každé vyučování připravovaly?

AM: Nyní vyučujeme dvě hodiny, dokud jsme učily pod Torontskou školskou radou, trvala výuka dvě a půl hodiny. Doba přípravy se různí, ale na každou hodinu strávíme minimálně jednu hodinu přípravami - nemluví o času, který se stráví kopírováním. Výuka je trochu jiná než v normální škole, kde je žactvo ve třídě relativně homogenní věkem i znalostmi. Máme teď sice k dispozici díky Masarykovu ústavu, velvyslanci Kotzemu a jeho manželce a taky zásluhou rodičů i vlastním úsilím dosti širokou škálu pomůcek, ale musíme je stejně pořád přizpůsobovat potřebám žáků.

Znamená to, že po celou tu dobu jste neměly volné víkendy, protože vyučování se konalo vždy v sobotu?

AM: Ano, vyučování se vždycky konalo v sobotu, někdy odpoledne, jindy dopoledne, ale sobota je „náš“ den.

Začínáme koncem září, končíme začátkem června, nevyučujeme pochopitelně během školních prázdnin.

Vyučování však neobsahovalo pouze výuku, častokrát jste připravovaly i jiné akce, jaké?

AM: Akcí, na kterých se škola podílela, byly jen za dobu, kdy jsem tam učila já, desítky. V podstatě se žádná oslava Masarykových narozenin nebo 28. října neobdělala bez básniček a četby našich žáků. Zvlášť dobrá spolupráce panovala mezi školou a Dámským odborem, který každý rok pořádal vzpomínku na ty, jež položili svůj život za svobodu českého národa. Děti tyto vzpomínkové slavnosti tradičně zahajovaly pásmem básniček a mnohé z nich dodneška vzpomínají na vřelé přijetí, kterého se jim pokaždé dostalo. Mimořádně oblíbené byly naše vánoční besídky s čertem a Mikulášem.

Jaká byla podpora krajských organizací ČSSK, MMI, osady sv. Václava, Sokola?

AM: S krajskými organizacemi měla škola vždycky dobrou spolupráci. Její existence se nenechala odmyslet od Masarykova ústavu, který školu podporuje hmotně i duchovně. I v letech, kdy jsme učily pod školskou radou byla podpora Masarykova ústavu pro nás velice důležitá. Nakonec název školy, Masarykova doplňovací škola, tuto situaci vystihuje nejlépe. Ve spolupráci s ČSSK jsme se podíleli na celé řadě akcí kulturního i politického charakteru. V prostorách její kanceláře jsme také informovali o své existenci psanými oznámeními i vystavenými pracemi žáků. Dlouhá a výborná byla i spolupráce se Sokolem, hlavně v dobách, kdy cvičení Sokola navazovalo na školní výuku a konalo se pod jednou střechou. S tím, jak se změnila situace ve škole, tedy ukončení výuky pod školskou radou, nabídla spolupráci nová organizace, totiž kostel sv. Václava. Od roku 1999 v prostorách kostela vyučujeme, pochopitelně dál pod záštitou Masarykova ústavu. Doufáme, že ve své činnosti budeme moci pokračovat. V dětech je budoucnost národa, je v nich i budoucnost české komunity zde v Torontu.

abe

Romská zábava v Torontu



Minulou sobotu se konala v RCL na Silverthorn v Torontě romská zábava. Po rozpačitém začátku se kapela Lucie (na snímku vlevo) skutečně rozjela, jak o tom svědčí skutečnost, že tancovali všichni bez rozdílu věku (snímek vpravo). O půlnoci pak došlo i k tombole, kterou vylosovala spolupracovnice našeho listu Věra Kohoutová.

Institutions

České velvyslanectví

Czech Embassy

251 Cooper St.
Ottawa, Ont. K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace
Ottawa, Ont. K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450;
Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines
Montreal, Que. H3G 1B2
Tel.: (514) 849-4495
Fax: (514) 849-4117
E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Vancouver

Miroslav F. Michael Hermann

P.O. BO 48800, 2100-1111 Georgia St.
Vancouver BC, V7X 1K9
Tel.: (604) 661-7530

Slovenské konzuláty v Kanadě Consular Representatives of Slovak Republic in Canada

Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver, V5Z1E4
Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439
Hours: Tuesday 14:00-16:00
Thursday 10:00 - 12:00
Mr. Stanislav Lisiak-Honorary Consul
Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W., Calgary, T3L 1K3.
Tel. and Fax: (403) 239-3543
Hours: Monday and Thursday 17:30-19:30.
Mr. Ludovít Zanzotto-Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, R3B 0E4
Tel. and Fax: (204) 947-1728
Hours: Weekdays 9:00. - 12:00
Mr. Jozef Kiska Honorary Consul
Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,
North York M3J 3K6
Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488
Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00
Saturday by appointment
Mr. John Stephens Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne
Montreal, P.Q., H3G 2A8
Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460
Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00
Mr. Mark Kmec-Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Quebec

Masarykova doplňovací škola bude pokračovat v září 2001

Informace

Ludmila Čarková

(416) 536-5342

nebo

Masarykův ústav

(416) 439-4354

Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00

Středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Medical

Kvalitní ošetření zubů
dr. LUDMILA
SCHUCKOVÁ

sobotní a večerní návštěvy možné

Provádím vše
od jednoduchého ošetření po
složitější odborné úkony!
Ráda pomohu nově přichozím!

1849 Yonge St. - Suite 409
(Yonge & Davisville)
Toronto, Ont. M4N 1Y2.
(416) 487-7900

Dr. Petr Munk

Chiropraktik

1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.

Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

České knihy?

Není nic snazšího:
www.jnczechbookstore.com
nebo
volejte (416) 289-2476

POLYGON

reportér **Západ**

Český zahraniční časopis, který má
čtenáře v 51 zemích.
Napište si o ukázkové číslo!

POLYGON, Box 9021,
OTTAWA, Ont. K1G 3T8
Kanadský redaktor Miloš Suchma,
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757

Diplomovaná estetička provádí
kosmetiku, pedikúru, masáže,
manikúru

s použitím aromaterapie,
přírodních olejů a produktů!
Rovněž depilace teplými vosky a
aplikace parafinových zábalů.
Relaxuje, detoxifikuje, obnovuje!
Pouze na objednávku!

416-429-4471 119-15

THE ONLY ONE
CZECH



IN NEW YORK
SLOVAK

ZLATÁ

PRAHA

PRESENTS



Emcee Jiri Krampol & Josef Fousek

Country Blue Grass Bands:

Greenhorns, Sebranka, Zobrazi and Poutnici

Singers:

Jan Vycital, Petr Kocman, Vera Martinova, Miroslav Cerny,
Allan Mikusek, Emil Formanek, Roman Vitkovsky, Robert Nemeth,
Robert Petulsky, Irena Rudnicki and Greg Trobaugh.

Country Western Dance Group: Blue Train
Miroslav Stanek - Director

CHURCH OF JAN NEPOMUCKY

411 East 66th Street, New York, NY (corner of 66th Street and 1st Avenue)
Friday, September 7, 2001 at 7:00 pm, cover charge \$ 25.00
and Monday, September 10, 2001 at 8:00 pm, cover charge \$20.00

ASCALONA CAMPGROUND

4499 Route 97, Marunk Ford, Barryville, NY (one mile north of Rocking Bridge)
Saturday, September 8, 2001 at 3:00 pm
and Sunday, September 9, 2001 at 1:00 pm
Cover charge for one day \$ 30.00 - for two days \$ 45.00
Overnight camping is not included. Tel: (845) 557-6554

ZLATÁ PRAHA RESTAURANT

28-48 31st Street, Astoria, NY, Tel.: (718) 721-0422, (718) 728-9199
Tuesday, September 11, 2001 at 8:00 pm
Cover charge with dinner \$ 35.00

Refreshments will be provided every day by Zlatá Praha Restaurant
Enjoy Roast Pig, a fine selection of Hot Dishes and Cold Beer.
A little present awaiting for you at the door

For more information log on to our website at www.zlatapraha.cc

JEDINEČNÁ PRÍLEŽITOSŤ

Vyučovanie slovenského jazyka pre deti - zdarma!!!

Kedy - registrácia: 8. septembra 2001 od 9:30 hod.

vyučovanie: každú sobotu ráno od 9:30 do 12:00 hod.

Kde - St. Andrew's School, 145 Millbank Dr., Oakville
(juhoovýchodne od Sixth Line a Glenashton Dr.)

Záujemcovia môžete sa prihlásiť u pani Viery Bankovej, 905-337-7457 alebo
u riaditeľa školy, Paula Lau 905-849-7555 alebo 905-632-5858

The Legal Network

(profesionálne v GTA od roku 1985)

Zdarma konzultácie - Máte svá práva a my za ne bojujeme!!

- * Rešíme spory medzi pronajimateli a nájemníkmi domů
- * Nedostatečnou údržbu pronajímaných domů
- * Kvalifikovaní odborníci brání vaše práva
- * Malé soudní spory (small claims)
- * Dopravní přestupky
- * Žádost o přístěhování, žádost o azyl, prodloužení víz, pracovní povolení
- * Kriminální přestupky (všecky)

Neváhejte a sjednejte si s námi schůzku: možno česky i slovensky!

558A Sheppard Ave., Toronto, ON M3H 2R9

416-358-9201

TERM DEPOSIT SALE

Možnost dlouhodobých vkladů

Náš úrok je o půl procenta vyšší než jsou
úroky v jiných bankách!

Stále nejlepší způsob jak investovat peníze.

Všechny vklady do 100 000 dolarů jsou pojištěny vládou.

Další rozšířené možnosti

Poznáte výhody členství v Credit Union

740 Spadina Ave.
Toronto, Ontario
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK
(TORONTO)
CREDIT UNION LIMITED

czechoslovakcu@msn.com
www.kampelicka.com
Fax: (416) 925-6529
Tel.: (416) 925-0557

Zprávy ČSSK

Dvoje narozeniny

Anička Janoušová

Začátkem srpna oslavila své šedesáté narozeniny velice záslužná sokolská pracovnice, Anička Janoušová. Měl jsem příležitost ji pogratulovat na rozdávané sešlosti u Zdenky Krajbichové, kde vedle bohatého jídla a pití byl k dispozici i bazén. Vedle jiných dárek byla oslavenkyni předána i největší blahopřejná karta, kterou mé věkovité oči užily. Mezi gratulanty byla i sokolská jednička z Prahy, sestra Kavalírová. Sdružení sestře Aničce přeje do dalších let hodně sokolských a osobních úspěchů.

Osada sv. Václava

I organizace mají narozeniny. A tyto jsou zvlášť významné. Osada sv. Václava v Torontu letos oslaví svou padesátku. A kdy jindy než na svátek sv. Václava. A kde jinde než v kostele sv. Václava. Bude to velká sláva za přítomnosti význačných církevních i světských osobností, v sobotu mše a posvěcení a v neděli mše, kterou bude sloužit torontský kardinál a po ní slavnostní oběd. Událost, která si zaslouží širokou podporu.

Dopis Sdružení V. G. Štafflovi

Vážený bratře Štafle,
je nám velice líto, že jste byl donucen zpomalit svůj velmi aktivní sportovní život, ale současně se těšíme, že už se Vám daří lépe a nepochybně se brzy vrátíte na tenisové hřiště a na lyže.
Mnozí z nás se dosud pamatují na Vaši činnost ve Sdružení (byl jste jednou dobu jeho generálním tajemníkem) i na roli, kterou jste hrál v únorových dnech jako jeden ze studentských vůdců. A tak je pro nás důležité, abyste s námi ještě pár let na této zemi pobyl. Opatrujte se. Přejeme Vám brzké uzdravení.

ČSSK

Smrt českého lékaře

Nepamatuji se, že bych někdy slyšel jeho jméno. Ale v *Globu* z 15. srpna jsem uviděl rozesmátou tvář a pod fotografií tento nápis: *Dr. Ivan Vili, M.D., F.R.C.P. January 24, 1952 - August 4, 2001.*

Narodil se jako Ivan Víkovský 24. ledna 1952 v Štrambergu, studoval medicínu v Ostravě, v polovině osmdesátých let se usadil v Edmontonu, kde si nořilíkoval doktorát se specializací v endokrinologii a metabolismu. Pak se oženil a brzy po svatbě se přestěhoval do Medicine Hat, kde vykonával praxi až do své smrti. Mezi jeho záliby patřil hokej, byl vášnivým nimrodem a sběratelem knih a hudby. Čest jeho památce!

Okurková sezóna

Je léto, jsme líní a chceme, aby nás družili bavili anebo alespoň rozptylovali zajímavostmi. Několik zajímavostí, které zaujaly mne:

První muž s mechanickým srdcem

Je jím Robert Tools, kterému mechanické srdce - vlastně plastickou pumpu z titania voperovali 2. července 2001 v židovské nemocnici v Louisville v Kentucky. Pan Tools už není žádný mladík - je mu 59 let. Bez operace měl osmdesátiprocentní šanci, že zemře během 30 dní, tak se rozhodl riskovat. Nové srdce je těžší než jeho původní a místo aby tlouklo, bzučí.

Děti na míru ze zkumavky

Že já jsem se nenarodil o 80 let později. Býval bych tatínkovi a mamince doporučil, aby si mne dali vyrobit přesně podle mnou vypracované objednávky: vysoký, krásný, elegantní, brilantní, geniální, vynikající žať, tenista, hokejista, volejbalista, zpěvák (basbaryton), čelist, houslista, klavírista... Možná, že tak daleko ještě nejsme, ale zřejmě na výrobu dětí se pracuje v tisíci laboratořích po celém světě. Nebezpečná faustovská hra...
Josef Čermák

Denní kronika

30.8.2001

Havel omílostnil ženu, která chtěla zabít manžela

Praha-slovo/čtk-Prezident Václav Havel udělil deset milostí a nařídil zastavit jedno trestní stíhání. Omílostnil mimo jiné i ženu, která se pokusila zavraždit svého manžela. Žena byla odsouzena na šest let za to, že v roce 1991 úmyslně najela autem na svého manžela, který jel na motorce. Žena prý nezvládla napětí pramenící z neúspěšného vztahu.

V jeseni sa poslanci budú hádať asi aj o sviatkoch

BRATISLAVA-sme/(mar)-Voľným dňom na počesť Slovenského národného povstania sme začali „minisezónu“ štátnych sviatkov.

Výročie SNP si včera pripomínali politici všetkých strán politického spektra. Predseda vlády Mikuláš Dzurinda sa spolu s predsedom parlamentu Jozefom Migašom zúčastnili na spomienkovom zhromaždení v Banskej Bystrici. Prezident Rudolf Schuster sa zúčastnil na oslavách v Bratislave. Vlastné oslavy zorganizovala vo Zvolene Demokratická strana, ktorá 29. august pokladá za svoje „narodeniny“.

V priebehu nasledujúcich dvoch týždňov nás čakajú ešte dva štátne sviatky - 1. septembra Deň Ústavy SR a 15. septembra sviatok Sedembolestnej Panny Márie, patrónky Slovenska. Tento rok však pripadá na sobotu, takže voľno v práci nebude.

Prvý september si ako štátny sviatok pripomenieme zrejme naposledy. Túto jeseň bude totiž parlament prerokovávať vládny návrh o preradení 17. novembra z kategórie pamätných dní medzi štátne sviatky. Vláda zároveň navrhuje zrušiť jeden z existujúcich sviatkov, aby sa nezvyšoval celkový počet dní pracovného pokoja na 15.

O tom, ktorý sviatok bude presunutý len na pamätný deň, sa očakáva v parlamente rušná debata, keďže štátne sviatky by mali odrážať systém hodnôt, ktoré štát rešpektuje.

Ministerstvo kultúry po analýze štátnych sviatkov navrhlo zrušiť ako dni pracovného voľna 1. september, Deň Ústavy SR, prípadne 1. máj, Sviatok práce, alebo 15. september, sviatok Sedembolestnej Panny Márie, alebo Štedrý deň.

Reálne však do úvahy prichádzajú najmä prvé dva - zrušenie voľna na ktorýkoľvek z cirkevných sviatkov by bolo totiž porušením Základnej zmluvy medzi SR a Vatikánom, ktorá výslovne vymenúva cirkevné sviatky, ktoré sú zároveň dňami pracovného pokoja a ktoré sa Slovensko zaviazalo dodržiavať.

1. máj je zase sviatkom s dlhou tradíciou. Najhorúcejším kandidátom na zrušenie je preto Deň Ústavy SR, 1. september. S jeho zrušením však nesúhlasia poslanci HZDS. Okrem toho, viacerí poslanci koalície sa vyjadrili, že ústava, prijatá v roku 1992, musela byť viackrát rozsiahle novelizovaná, preto nie je dôvod pripomínať si jej prijatie ako štátny sviatok.

17. november sa zapísal do dejín ako deň, keď sa krajina zbavila komunistickej totality. Štátnym sviatkom je aj v Česku, kde prešiel v parlamente bez vážnejšieho odporu. Česi vlni zároveň so 17. novembrom pridali ku štátnym sviatkom aj 28. september, sviatok sv. Václava. Poslanci diskutovali, či knieža Václav bol, alebo nie, slabochom, ktorý sa poddal Nemcom. Nakoniec tento deň schválili ako deň českej štátnosti. Niektoré poslanecké návrhy boli kuriózne - sláviť ako štátny sviatok deň, keď česká hokejová reprezentácia vyhrala olympiádu v Nagane, alebo dať voľno vždy deň po tom, čo Česi vyhrajú MS v hokeji.

31.8.2001

Části těla nalezené v balících patřily ženě

Brno-slovo/čtk-Části těla, které našla policie ve dvou balících v pátek a v sobotu v různých pobočkách brněnských pošt, patřily ženě. K tomuto závěru dospěl kriminalisté na základě výsledků molekulárně biologických analýz, které také potvrdily, že všechny nalezené pozůstatky lidských částí těla patřily jedné osobě. Určení stáří, váhy, výšky a dalších údajů o těle, jehož části byly v balících, jsou stále předmětem zkoumání.

Vyšetřovatel se zastřelil v kanceláři

Praha-slovo/pb-Policijní vyšetřovatel se zastřelil včera v noci ve své kanceláři v Úřadu vyšetřování pro Prahu 10. V uplynulých dvou týdnech je to již druhá sebevražda policisty v tomto úřadě. "Zastřelil se mladý sedmadvacetiletý policista, který k nám nastoupil před dvěma roky po ukončení právnické fakulty a základní vojenské služby. Byl to dobrý vyšetřovatel," řekl šéf pražského Úřadu vyšetřování Zdeněk Janíček. Uvedl, že pravděpodobným podnětem bylo rozhodnutí státního zastupitelství, které zamílo jeho žádost o přijetí do řad státních důstojníků. "Věděl jsem, že k nám nastoupil s kariérou představenou přechodem na státní zastupitelství a pak do funkce soudce. V pondělí dostal zamítavé rozhodnutí. Zhrotil se mu životní sen," dodal Janíček. Podle spolupracovníků tragicky zesnulého vyšetřovatele žil jejich kolega samotářským životem. "Veškerý čas věnoval práci. Neměl tak čas navázat trvalý milostný vztah s ženou, přestože po něm toužil. Asi si řekl, že bude lepší odejít ze života, jako jeho kolega před čtrnácti dny," řekl jeden z vyšetřovatelů, který si však nepříal být jmenován. Uvedl, že vyšetřovatelé a kriminalisté v Praze jsou velmi přetíženi. "Pracujeme na úkor osobního života. K tomu, abychom obrátili zbraň proti sobě pak už stačí třeba jen zjištění, že manželka reagovala na naši častou nepřítomnost nevěrou," dodal. Janíček přiznal, že mu v pořadí již druhá sebevražda vyšetřovatele v Praze 10 dělá vážné starosti. "Požádal jsem o pomoc psychology. Vyšetřovatelé musí být v práci vnitřně vyrovnaní," řekl Janíček. Uvedl, že vyšetřovatel, který se před dvěma týdny zastřelil na záchodě v restauraci v Praze 6, byl mnohem starší. "Měl velké dluhy a další problémy v osobním životě," dodal Janíček.

Útok na Balážovcov: súd rasový motív neuvažoval

ŽILINA-sme/ANDREA HARMANOVÁ-Okresný súd v Žiline včera ďalších troch útočníkov na rómsku rodinu Balážovcov. V noci z 19. na 20. augusta minulého roku útočníci vtrhli do rodinného domu na Papánkovej ulici. Spiaci deti a ich matku Anastáziu Balážovú kopali a bili bejzbalovou palicou. Matka na následky zranení o dva dni zomrela.

Pred trestný senát sa včera postavili Pavel H., Pavol K. a Marián S., ktorí boli obžalovaní z porušovania domovej slobody a ublíženia na zdraví v spolupáchateľstve.

Už v minulosti boli všetci traja niekoľkokrát súdne trestaní. Všetci traja sú vo veku od 22 do 26 rokov.

Hlavné pojednávania trvalo asi tri a pol hodiny, o druhej popoludní súd vyniesol rozsudok. Všetkých troch súd uznal za vinných z porušovania domovej slobody, jedine Pavla H. súd uznal za vinného aj trestného činu ublíženia na zdraví. On si odpýka v 1. nápravnom výchovej skupine päť rokov. Päťročný trest, ale v 2. nápravnom výchovej skupine si odpýka Pavol K., a tri roky v 2. nápravnom výchovej skupine bol odsúdený Marián S. Rozsudok

prijali všetci traja bez väčších emócií, podobne sa správali počas celého pojednávania. Rozsudok ešte nie je právoplatný. Na odvolanie majú osemdňovú lehotu.

Rasový motív neuvažovali

"Súd vníma toto počinanie ako spoločensky vysoko nebezpečné a ako hrubé porušenie morálky a etiky," uviedla v zdôvodnení rozsudku predsedníčka senátu JUDr. Mária Urbanová. Súd si však neosvojil obžalobu z trestného činu spolupráce pri ublížení na zdraví podľa paragrafu 222 trestného zákona, podľa ktorého by skutok mohol kvalifikovať ako rasovo motivovaný. "Táto vina nebola uznaná," povedala Urbanová. Ublíženia na zdraví, ale podľa iného paragrafu, sa podľa rozhodnutia súdu dopustil iba Pavol H., ktorý počas útoku kopol do maloletej dcéry Marcely, čím jej spôsobil len ľahké zranenie.

Všetci traja obžalovaní pred súdom oľutovali, čo sa stalo. Okrem Pavla H., ktorý sa vyjadril, že sympatizuje s hnutím skinhead hlavne kvôli hudbe a oblekaniu, obžalovaní svoju príslušnosť ku skinom odmietli. Odmietli aj obvinenie z ublíženia na zdraví, prví dvaja sa cítili vinní len z porušenia domovej slobody. Obžalobu v plnom rozsahu odmietol tretí obžalovaný, Marián S., ktorý počas udalosti sedel v aute pred domom a na fyzickom útoku sa priamo nezúčastnil. V podobnom duchu sa niesli aj slová obhajoby.

Vypovedal aj vdovec

Nasúdné pojednávania priviezli všetkých troch obžalovaných z vyšetrovacej väzby. Ako svedok vypovedal aj štvrtý útočník, v marci na sedem rokov odsúdený Peter Bandúr. Práve on spôsobil Anastáziu Balážovú bejzbalovou palicou smrteľné zranenie a vojenský obvodový súd ho uznal za vinného z ublíženia na zdraví s následkom smrti s rasovým motívom.

Pred súdom vypovedal aj manžel zavraždenej František Baláž a jeho najstaršia dcéra Stela. Súd akceptoval otcovu žiadosť, aby ďalšie tri neploleté dcéry vypovedať nemuseli. Nechcel totiž, aby si tragickú udalosť opäť pripomínali.

Útočníci pred súdnym senátom opisovali tragickú noc a priebeh útoku v rodinnom dome. Všetci potvrdili, že iniciátorom útoku bol Peter Bandúr.

Chcel pomstiť útok na svojho kamaráta, ktorého rok predtým napadli Rómovia s nožom v ruke. Všetci boli pod vplyvom alkoholu, vpredu sediaci Marián S. a Pavol K. vraj ani nevedeli, kam presne idú.

"Myslel som si, že si chce vybaviť nejaké účty s drogovým dilerom. Kedysi som bol závislý a dilerov nemám rád. Preto som mu pomohol vykopnúť bráničku," uviedol Pavol K.

On sám je z matkinej strany Róm. Podľa vypovede Stely Balážovej a čítaných svedectiev ďalších detí do ich izby vtrhli traja muži, ktorí s pokrikom "zabijeme vás, gummy čierne" zaútočili.

Podľa prokurátora to naplnia skutkovú podstatu rasovo motivovaného útoku. Súd to však neuvažoval. Obžalovaní uviedli, že aktívne útočili len Bandúr a Pavol K. raz kopol "nejakú osobu".

"Nech by bol rozsudok akýkoľvek, nevinný život to nenahradí. Nie som spokojný," povedal František Baláž. S rozhodnutím súdu vyjadril nespokojnosť aj pozorovateľ z Medzinárodného klubu pre mierový výskum pri OSN Columbus Igboanus. Tresty sú podľa neho nízke a súdne pojednávania dokonca označil za "teáter".

1.9.2001

Na Hradě obrátili vlajku

Praha-právo/Jiří Růžička-Vlastním očím nevěřil při návštěvě Pražského hradu pedagog z Prostějova, který se v Praze tento týden účastnil poznávacího zájezdu, když se zadíval na státní vlajku vlající ze stožáru. "Přijeli jsme tam v úterý v 8.20 ráno. Na hradním nádvoří, v blízkosti koně,

na němž svatý Jiří zvedá kopí, je na sloupu vyvěšena státní vlajka. Koukám, že ale vlaje obráceně, vzhůru nohama," vyprávěl muž Právu v pátek odpoledne po návratu z několikadenního výletu do české metropole zpět na Moravu. "Plápolala červeným polem nahoru, bílým dolů. Nechci si dělat zásluhy, ale kdyby tam v tu chvíli přijímali třeba nového australského velvyslance, možná by to jako protinožec ještě nezvyklý na novou situaci, spolknul. Nicméně státní symboly vzhůru nohama u nás doma, a ještě na Hradě... To je snad nepřijatelné," míní pedagog, který si za žádných okolností nepříal být jmenován. Otázkou je, jak dlouho by obrácená vlajka visela, nebýt rozhodnutí kantora, který, jak s úsměvem prohlásil, na Hradě ještě nezasahoval, zatím řešil jen ve škole přestupky žáků. "Všechno se vyřešilo během několika minut," pokračoval muž.

Pokračování na str. 6

Financial

Kursovni listek

100 Kč	4,23 CDN \$
1 CDN \$	23,64 Kč
100 SK	3,34 CDN \$
1 CDN \$	29,94 SK
The Toronto Star - 30.8.2001	

1 CDN \$	24,26 Kč
1 US \$	37,43 Kč
100 Kč	2,67 US \$
100 SK	79,09 Kč
100 Kč	126,44 SK
1 EUR	33,34 Kč
Quick 2.9.2001	

Translations

EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

Business

ABE

Elektronická komputerová tiskařská sazba v 11 jazycích na počítači

Manuelní sazba v češtině a slovenštině.
Pouze z perfektních strojopisů!
Tel.: (416) 530-4222
P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

Kanadsko-česká obchodní komora

má novou adresu
740 Spadina AVE.
Toronto, On. M5S 2J2
Tel.: (416) 929-3432
Fax (416) 925-1940
E-mail: trade@ccrec.net

Pokračování ze str. 5

"Zašel jsem do nejbližší otevřené dveře. Ne, nebyla to prezidentská kancelář, jenom nějaké dveře. Byl tam nějaký úředník a ještě jeden člověk v zelených montérkách. Tak jsem jim opatrně sdělil, že asi někde udělali chybu. Koukali na mě jako na zjevení a chvíli nerozuměli," řekl učitel, který dodnes nepovažuje svou troufalost za žádné hrdinství. "Pak se ten v zelených montérkách odebral ke stožáru, státní vlajku sundal dolů, obrátil ji bílým pruhem nahoru, jak patří, a zase ji poslal vzhůru. Faktem

ovšem je, že se přitom tvářil, jako bych mu ubližoval," dodal pedagog z Prostějova.

Pilotům se zvednou platy, ale budou muset létat víc Odpovídá prezident ČSA

Miroslav Kůla

Praha-právo/Jiří Novotný-

* Ještě ve čtvrtek večer nebylo jisté, zda se vedení Českých aerolinií (ČSA) podaří piloty přesvědčit, aby v pátek nestávkovali. Nakonec se to podařilo. Neustoupili jste

však příliš jejich mzdovým požadavkům? Nechci vůbec rozebírat, kdo a jak ustoupil. Jsem též zásady, že když jednání skončí, udělá se tlustá čára. Považuji skoro za škodlivé, když někdo začne spekulovat, kdo vyhrál a kdo prohrál. Ideální je, když jsou vítězci všichni.

* Je tomu tak i v tomto případě? Vždyť průměrný plat pilotů se zvýší z 61 500 na více než sedmdesát tisíc korun.

Trvám na tom, že výsledek je úspěchem obou stran, o prospěchu cestujících ani nemluvě. To vůbec nejpodstatnější z pohledu ČSA je, že sice dojde ke zvýšení příjmů pilotů, a příznivě se, že významnému, ale cestou, která nákladově tolik nezaladí naši leteckou společnost. O ztrátách, jaké by přinesla časové neomezená stávka, ani nemluvě.

* Roční zvýšení mzdových nákladů o sto milionů korun není přece malá částka!

To samozřejmě není. Dohoda o ukončení sporu však obsahuje také ustanovení o zvýšení produktivity výkonných letců ČSA. Díky ní se uspoří osmnáct pilotů, takže část růstu mezd pokryjeme z úspor. Navíc je zvyšování produktivity něco, co pro naši firmu vytváří do budoucna daleko lepší situaci v nebyvale tvrdé konkurenci, která na světovém trhu panuje. Také zavedení výkonové složky mzdy jako motivujícího prvku pro piloty je velmi významný výsledek. Já jsem člověk, který má tendenci na všem hledat vždycky i ty lepší stránky. A jakkoli bylo jednání s piloty těžké, jsem přesvědčen, že přineslo několik pozitivních momentů, k nimž bychom se možná bez toho nedostali.

* Budete muset kvůli zmíněným úsporám pilotů propouštět?

Rozhodně ne. Naš letecký park má třicet strojů a už v příštím roce se rozšíří o dva další boeingy B737 a jeden turbopropový ATR. Pro každý nový letoun potřebujeme pět osádek, čili zhruba deset pilotů. S nákupy letadel navíc počítáme i v dalších letech. Mám na mysli například kontrakt na osm strojů pro regionální tratě.

* A co ostatní zaměstnanci, těm se platy nezvednou?

Naše společnost má téměř 4500 zaměstnanců, a jen 350 z nich jsou piloti. Z morálního hlediska považujeme za samozřejmé, že i těm ostatním budou mzdy upraveny. S palubními průvodčími jsme o tom dosáhli předběžné dohody již v červenci a nyní probíhají závěrečná jednání. S pozemním personálem začneme o mzdách

jednat v nejbližších dnech.

* V průběhu výstražné stávky mi do redakce zavolal jeden z pilotů, který tvrdil, že vyšší mzdy požadují i proto, že je jich na počet letadel málo. Je tedy rozumné ještě zvýšit jejich vytižení?

Jestli je pro ČSA něco absolutně nedotknutelného, tak bezpečnost cestujících. Nikdy bych nedopustil, abychom zatěžovali piloty tak, že by byli přetiženi. Ve čtvrtek při závěrečných jednáních jsem se od obou stran sporu nechal v zápisu ujistit, že mi garantují, že se ani neblížíme k přetěžování pilotů po fyzické ani psychické stránce. Navíc všechny změny předpisů, na nichž jsme se dohodli, musí schválit Úřad civilního letectví a Ústav leteckého zdravotnictví.

* České aerolinie jsou členem světové aliance SkyTeam, která si od nich slibuje, že pro ni budou branou na Východ. Letos už jste zavedli například novou pravidelnou linku do Litvy a rozšířili i lety přes Atlantik, kde byla na letišti J. F. Kennedyho v New Yorku otevřena destinace ČSA. Bude tato expanze pokračovat?

Nevidíme žádný důvod přehodnocovat naši strategii. Musíme se samozřejmě vyrovnat s vyššími mzdovými náklady, ale právě expanze, o níž jste mluvil, by k tomu mohla být tou pravou cestou. Budeme pokračovat v přetváření našeho domovského letiště v Praze-Ruzyni v centrum využívané aliancí SkyTeam k rozšiřování letů do střední východní Evropy.

* Po loňském rekordním 407 miliónovém čistém zisku se v letošním prvním pololetí zhouply ČSA do ztráty 51,7 miliónu korun, přestože se počet přepravených cestujících zvýšil meziročně téměř o čtvrtinu. Je ještě šance, aby letošní rok byl pro vás ziskový?

Pro letošek jsme plánovali zisk 350 miliónů korun, ale vyšší mzdy ho samozřejmě ovlivní. Celá světová letecká doprava zaznamenává velmi dramatický pokles. Nám se ale s tím daří vyrovnávat velkou dobrou, a měli bychom tedy letošní hospodaření ČSA ukončit v zisku.

* Nebudou mít nyníjší problémy dopad na ceny letenek?

Na ceně letenek se to neprojeví. Působíme na nesmírně silném konkurenčním trhu. Našimi konkurenty nejsou čeští, ale téměř všichni světoví i evropské letecké dopravní. Osmdesát procent výnosů získáváme na zahraničních trzích, takže v cenové strategii se musíme řídit tím, co nám konkurence dovolí. Nemůžeme ceny letenek upravovat podle toho, jak nám rostou náklady.

3.9.2001

Povodně nakonec neudeřily

Česká Lípa-Právo/Čik-Sobotník vytrvalý déšť zvedl hladiny řek a potoků. Zejména na Českolipsku se místy vylily ze břehů a zatopily několik obydlených, ale nejméně povodně nakonec neudeřily. Od neděle toky na Českolipsku pomalu klesají. Informoval o tom operační důstojník Hasičského záchranného sboru v České Lípě. "Opadá i rozvodněný Panenský potok v Pertolticích, přesto zde a v Mimoně stále platí stav ohrožení," dodal. Největší škody napáchala voda v oblasti Brniště a Velkého Grunova, kde Panenský potok zaplavil zhruba 15 domů. "Stále na různých místech okresu odčerpáváme vodu ze sklepů," poznamenal. Podle předpokladů hasičů nenapáchá ani vzedmutá hladina Ploučnice v České Lípě větší škody.

V Hranicích se přou o koule

Hranice-právo/Jiří Růžička-Nebývalý spor o tom, kolik koulí má být na radnici, zatlačil v debatách lidí v Hranicích na Přerovsku i laková témata, jakými zde donedávna byly například výkup pozemků kadeřnice Markéty Regecové pro firmu Philips nebo osud místních nevěstných sourozenců

Ontario Institute of Information Technology (O.I.I.T.) v Torontě ponuka všetkým možnosť získať diplom v štyroch odboroch denného štúdia a jeden večerný program.

- * Computer Programmer Diploma (incl. Web Design and E-Commerce)
16 týždňov
- * Computer Network Administration Diploma
16 týždňov
- * Computer Information Technology Diploma
(incl. Web Design and E-Commerce) - pre jeseň 2001 i pre rok 2002
45 týždňov
- * Computer Network Management Diploma -
pre jeseň 2001 i pre roky 2002 a 2003
45 týždňov
- * Network Systems Engineer Diploma (Windows 2000 MCSE Program)
23 týždňov večerne

Všetky programy sú neustále obnovované, aby spĺňali najnovšie kritériá zamestnávateľov a sú úplne vedené inštruktormi. O.I.I.T. disponuje počítačovými učebňami vybavenými PC Pentium s najnovším software a operačným systémom.

O.I.I.T. poskytuje zadarmo všetkým absolventom poradenstvo v budovaní kariéry, pozýva zamestnávateľov priamo do školy a mnohí organizujú priamo na póde školy prvý pohovor.

Zahraničným študentom O.I.I.T. pomôže s odvozom z letiska, nájdením ubytovania a potenciálne umožňuje ročnú pracovnú prax po ukončení štúdia.

Bližšie informácie v angličtine, www.oit.com <<http://www.oit.com/>>, (416) 751-1446, aj v slovenčine radka_poliakova@hotmail.com

1137-14

TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

Jana a Dagmar Vosmanských. Obyvatelé Hranic totiž podezřívají stavební firmu, která se podílela na opravě budovy staré radnice uprostřed města, že z fasády odstranila a odvezla podivné kulovité výběžky, známé ve městě jako "švédské koule". Ve fasádě budovy, která patří k nejkrásnějším produktům stavebního ruchu v 16. století na celé severní Moravě, bylo podle pamětníků před započatím rekonstrukce loni v srpnu šest koulí. Ať však člověk chodí kolem opravené budovy, jak chce, nalezne dnes kouli jedinou. Krčí se metr nad římsou vpravo pod oknem v prvním patře. Nevíme o tom, že by jich bylo šest, šel v historických podkladech se o takovém čísle nepíše," tvrdí vedoucí odboru kultury Městského úřadu v Hranicích Vojtěch Bušina. I ta jediná koule měla během stavebních úprav také doslova na kahánku. "Projektant chtěl výstupek odseknot a fasádu srovnat. Stavbyvedoucí si však zachoval vlastní rozum a s tvrzením, že vyčuhující tvar vypadá jako část dělové koule, ho zanechal jako dědictví věků. Tak vlastně kouli zachránil," chválí stavbaře vedoucí odboru rozvoje města Radka Ondryášová. "Já vůbec nevím, že na radnici nějaké koule mají, slyším to od vás poprvé," řekla mi hranická rodačka spěchající v Radniční ulici za nákupy a překvapeně vzhledla nahoru k oknu s koulí. "Tychybějící si určitě někdo vydlabal a teď je někde předvádí jako trpaslíky na zahrádce. Ale tam mu přinesou smůlu," hrozil rukou k oknům s jedinou koulí rozčilený šedesátník. "Ze kdy vlastně měly koule pocházet a co to vůbec je, to mi nedokázali vysvětlit ani ve zdejšímu muzeu," uvedl Vojtěch Bušina. "Ať si kdo chce co chce říká, já tvrdím, že před rekonstrukcí tam byla jediná koule a po rekonstrukci je tam zase jen jedna koule," je skálopevně přesvědčen člen městského zastupitelstva Jiří Jašek (KDU-ČSL). Dohady o počtu koulí na radnici jsou stejně rozporuplné jako názory na jejich původ. I když jejich název švédské může mít historické kořeny. Jak uvádí Oltův naučný slovník, Hranice se úspěšně bránily nájezdu Švédů dvakrát - v roce 1643 a pak 1645.

Policie rozehnala blokádu

Vysoké Mýto-mfd/EVA MALÍNKOVÁ-Bez mála šedesát policistů rozehnalo v sobotu odpoledne sto padesát účastníků pokojné blokády silnice I/35 ve Vysokém Mýtu na Orlickoústecku. Demonstranti chtěli upozornit na neúnosnou dopravní situaci ve městě. Dvanáct lidí, kteří odmítli silnici opustit, policisté násilím odtáhli, některým nasadili pouta a pustili je až po dvou

hodinách. "Zásah policie nebyl přiměřený, blokáda probíhala poklidnou formou. Předem jsme účastníky informovali, aby násilí, drogy a alkohol nechali doma. Nechali jsme si udělat právní rozbor, blokáda je v souladu se zákony," sdělil jeden z organizátorů protestu David Němec. Protestující si natáhli nad mezinárodní silnici síť a hráli volejbal anebo si stavěli bábovičky z písku. Policisté jejich akci tolerovali dvě hodiny, pak i se souhlasem starosty Vysokého Mýta Bohuslava Fencla zasáhli. "Demonstrace je povolena pouze na náměstí. Takovéhle protesty nic neřeší," řekl starosta, který několikrát vyzval protestující, aby se rozešli. Akce se kromě obyvatel Vysokého Mýta zúčastnili i zástupci anarchistické federace a mladí lidé například z okolí Brna či Kladna. Organizátoři protestu chtěli silnici blokovat sedm hodin. Dopravní policisté převedli dopravu asi na tříkilometrovou objížďku. I když policie v podobných případech zpravidla nezasahuje, mluvčí Okresní policie v Ústí nad Orlicí Eva Sichrová tvrdí, že postup policie byl obvyklý. "Účastníci této akce porušili zákon o provozu pozemních komunikací. Policie nejprve vyzvala účastníky k ukončení protestní akce, pak zasáhla proti těm, kteří výzvy neuposlechnili," uvedla Sichrová. Avšak většina protestujících pod hrozbou policie silnici opustila. "Sel z nich strach," řekla účastnice blokády Věra Čermáková z České Třebové. Akci organizovala skupina dvaceti mladých lidí z Vysokého Mýta, kolektiv Ulice patří lidem. "Další přijeli z Brna, ale i z Kladna a Frýdku-Místku. Na podobné akce se sjíždějí pravidelně," tvrdí Čermáková. Organizátoři přiznávají, že očekávali větší počet protestujících. "Nepřáló nám počasí. Některé z příznivců hnutí odradila i zpráva, že mají alkohol a drogy nechat doma," uvedl mluvčí kolektivu Ulice patři lidem Vysoké Mýto David Němec. Mezi hlavní požadavky kolektivu Ulice patři lidem patři omezení rychlosti na mezinárodní silnici I35 či zabránění výstavbě silnice R35 přes Vysoké Mýto. Mezi akce, které kolektiv Ulice patři lidem již uspořádal, patři symbolická blokáda silnice naustálým přecházením po přechodu či zasílání dopisu představitelům Vysokého Mýta s názvem Už žádné další mrtvé ani zmračené.

Tragický koniec

Dzurindovej návštevy

BELEHRAD, BRATISLAVA-sme/BASA JAVŮRKOVÁ-Druhý deň slovenskej vládnej návštevy v Juhoslávii sa predčasne skončil šokujúcou udalosťou. Traja ľudia

prišli o život a jedenásť bolo zranených pri zrážke troch áut vládnej kolóny s čiernym mercedesom v piatok ráno na ceste z Belehradu do Nového Sadu. Na mieste zahynul riaditeľ exportu ministerstva hospodárstva Peter Jonáš a srbský vodič jeho auta. Zraneniam ešte v ten deň podľahol aj vinník nehody.

Premiér Dzurinda, ministri Schmögnerová, Harach a Macejko s početným sprievodom sa viezli v šiestich autách po trojprúdovej ceste z Belehradu do vojvodinskej metropoly. Vodič silného auta s kragujevskou espézetkou sa ponáhal opačným smerom a nezvládol riskantné predbiehanie. Kúsok za Belehradom, na rovnom úseku uprostred kukuričného poľa sa proti vládnej kolóne náhle vyrútil z protismeru. Ministri, ktorí sedeli v prvých troch vozidlách, mali šťastie - cestný pirát to „napálil“ až do štvrtého. Auto urobilo hodiny a ďalšie dve autá za ním sa zrážka nevyhli.

V tom čase boli novinári sprevádzajúci Dzurindu už v Novom Sade. Na miesto nehody sa dostali asi po dvoch hodinách. Videli už len totálne zničené vraky mercedesu a vládneho vozidla a hasičov polievajúcich cestu plnú úlomkov a kúskov skla. Na mieste bol prítomný okresný sudca Zoran Krstajić, ktorý potvrdil okolnosti nehody a okamžitú smrť dvoch ľudí zo šiesteho vozidla kolóny.

Z návštevy slovenskej menšiny vo Vojvodine pochopiteľne zišlo - všetci sa vrátili do Belehradu. Vo vestibule veľvyslanectva vládla napätá atmosféra - niekoľko členov vládneho sprievodu, ktorým v nemocnici ošetrili ľahšie zranenia, sa objavilo s obväzmi. Bez slova prešla zjavne otrávená ministerka Schmögnerová a minister Macejko. Dohady sa týkali zdravotného stavu šéfky Dzurindovho úradu Viktória Jančoškovej, ktorá ležala na jednotke intenzívnej starostlivosti s otrasom mozgu, poranenou tvárou a zlomeninami. Schmögnerovej asistent Ronald Blaško skončil po nehode na tom istom oddelení s poškodenými pľúcami a zlomeninou, riaditeľ odboru ministerstva dopravy Dušan Rizek má zlomené predlaktie.

Premiér Dzurinda navštívil zranených v nemocnici. Na bratislavskom letisku potom novinárom oznámil, že preverí systém prepravy ústavných činiteľov a zahraničných návštevných v Slovensku - i keď podľa doterajších správ sa vládna kolóna dopravného priestupku nedopustila.

To, čo sľúbil premiér na Slovensku, by však mala celkom určite urobiť vláda v Belehrade. Bežné „grify“ miestnych šóférov

si iste pamätá mnohý návštevník juhoslovanskej metropoly. Jazda na červenú, neprimeraná rýchlosť, pokrikovanie a trúbenie - alebo napríklad vyslovený zákaz prísť si bezpečnostný pás, ako sa to stalo nám pri jazde taxíkom.

Napokon jedna - trochu divoká - asociácia: do kolóny áut populárneho opozičného politika V. Draškoviča vlní čelne narazil nákladník. Politikov švagar zahynul na mieste - sám Draškovič označil nehodu za atentát a zakrátko sa stiahol z politiky. Verzia o atentáte oficiálne potvrdená nebola.

4.9.2001

Škola sa začala - niekde nemôžu deťom uvariť obed

BRATISLAVA-sme/(sen, las, sita, aha, mar, ger, ekč)-V niektorých školách bol začiatok roka dramatický. Na ministra školstva Milana Ftáčnika čakala v okrese Nitra, kde sa rozhodol nový školský rok otvoriť, neprijemná správa. Tridsať základných škôl v okrese nemá plyn. Štát zaň neplatil a SPP im ho vypol. V niekoľkých školách zostali teda žiaci bez obedov. Niektoré Rady škôl uvažujú, že v zime, keď nebude čím kúriť, školy zavýru.

Pokračovanie na str. 8

Restaurants-Deli's

Dovoz potravín z Čech,
Moravy a Slovenska

PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

- Pražské uzeniny
- Cukrářské výrobky
- Obložené chlebíčky a mísy
- Knedlíky všeho druhu
- Denně čerstvá a chutná jídla

CELTS

Hospoda „U Marušky“

s točenou Plzní
a českou kuchyní



Otevřeno denně mimo pondělí
od 12 hod. V neděli od 14 hod.
2872 Dundas St. W. (roh Keele),
Toronto

Tel.: (416) 766-4421

Petr Chudožilov: Rakousko

Kdykoli se marnivě probírám nemožnými a oslňujícími rysy svého složitě moravsko-ruského původu, s uspokojením narážím na skutečnost, že moje maminka se narodila jako poddaná právě tak dvojdomého císaře rakousko-uherského. Ačkoli po většinu života fyzicky téměř nikdy nepřekročila hranice rodné země, díky poválečnému velmocenskému vakuu a neklidným středoevropským poměrům vůbec stať se z ní velika cestovatelka.

Aniž by sebenepatrněji pohnula vlastní nohou, přešla z monarchie do Masarykova Československa, stala na téže území vydávajícím doklady příslušnice Hitlerova Protektorátu Böhmen und Mahren a konečně v poměrně rychlém sledu socialistického a federálního Československa dožila se cizicky téměř dokonale vyčištěné České republiky. Jednu dobu stala se dokonce ve vlastním bytě úředně uznanou uprchlicí, když v důsledku snátku s bezdomovcem pozbyla občanství a byla připsána na jeho běženecký Nansenův pas: narodil jsem se z čistě úředního hlediska na útěku.

Díky školní výchově představoval jsem si Rakousko zpočátku jako temný žalár národů, z něhož vyvedl nás probudivý vůdce plnou parádou. V roce 1968 po bratrské srpnové návštěvě spojeneckých vojsk stal se mým domovem nakrátko vídeňský lágr Arsenal, překvapilo me tehdy, že v hlavním městě Rakouska člověk může mluvit česky s rodilými Viedeňáky, kteří moji mateřštinu

spravedlivě považovali za svůj rodný jazyk. Take kulturnísky cítil jsem se zde doma. V dosti hysterické atmosféře, neboť nebylo jisto, zda ruská vojska náhodou nepomýšlejí na další osvobozenecský postup i směrem jihozápadním, provozovali jsme s kamarádem praprodávnu, ale uklidňující hrů v vídeňských ulicích kontu se podařilo nalezti dům, v němž na dopisních schránkách nebylo uvedeno alespoň jedno české znějící jméno, směl si připsat jeden hoi.

Dnes myslím již definitivně zhavil jsem se dětského neklidu a neobávám se, že Rakousko usiluje o moji národní svěbytnost. Naopak, vezmou-li v úvahu fakt, že rakousky prezident jmenuje se Klesť a předseda vlády Vranický, zdá se mi, že sousední republika nalézá se spolehlivě v českých rukou. Upřímně řečeno, není však právě toto důvodem k neklidu?

Rakouskou ideu plně pochopil jsem však teprve minulý týden na procházce basilejským obchodním přístavem. Na mola mezi zakotvenými nákladními loděmi potkal jsem babku se pseny. Přátelsky vyměnili jsme pár slov o panujících poměrech, počasí a blížící se zkráze světa. Okamžitě poznala podle mého přízvuku, z kterých zeměpisných šířek přelézám. Překvapivě vzápivla mi tenkým stáfeckým hláskem starodávnou českou písničku o slepičce, vyprávěla o rodné Vídni, odkud žito zavázá ji do Švýcarska. Její otec byl slovenský hovořící maďarský Žid, ale habička mluvívavala s m český, neboť pocházela z Brna. Jako krajane sblížili jsme si věčné přátelství: pozval jsem ji do Prahy, ona mě do Kotután. Její pes jmenuje se Bendži.

Zaří 1995 (Z knihy *Boj o fousek - Přetíženo s vědomím autora*)

Pokračování ze str. 7

Minister vidí jediné řešení v oddělení zo štátneho rozpočtu. Čísleniaze na školstvo nájdú, bude jasné v stredu, keď sa vláde dostane na stôl vyhodnotenie rozpočtu za prvý polrok. „Potom uvidíme, či budeme na oddelenie mať, alebo nie. Budeme žiadať, aby vláda stanovila konkrétny termín, ideálny by bol do začiatku vykurovacej sezóny. Vlanito bolo až koncom novembra,“ povedal Fláček.

„Je nedostatok detí a nedostatok peňazí. Prevádzkové problémy očakávame už možno v októbri. Situácia je horšia ako vlni,“ povedal vedúci odboru školstva, mládeže a telesnej kultúry Krajského úradu v Bratislave Stanislav Papánek.

Absolventi nenastupujú

Naďalej platí, že z absolventov pedagogických škôl do práce v školstve nastúpi len malé percento. „Dostali sme množstvo žiadostí o miesto a uchádzačov sme museli odmietiť, ale absolventov bolo veľmi málo,“ hovorí riaditeľ ZŠ na Riazanskej ulici v Bratislave Michal Ulmann.

V okrese Košice III tohto roku prijali do školských služieb dvanásť čerstvých absolventov vysokých škôl. „Žiaľ, ďalší traja v poslednej chvíli zamestnanie v školstve odmietli. Našli si prácu v iných rezortoch,“ hovorí zástupkyňa vedúceho odboru školstva, mládeže a telesnej kultúry Marta Sekelová.

Učia dôchodcovia a študenti

Nedostatok učiteľov je regionálnou záležitosťou. Kvalifikovaných učiteľov je dostatok v Bratislave a v mestách, kde fungujú pedagogické fakulty. Podľa vedúceho odboru školstva Okresného úradu v Banskej Bystrici Emila Jelinka, „majú taký prebytok učiteľov, že nevedia čo s nimi“. Tamojšia Pedagogická fakulta UMB „chrli“ nových absolventov, ktorí nemajú chuť vrátiť sa domov a chcú zostať v Banskej Bystrici. Ide predovšetkým o učiteľky na prvom stupni základných škôl. Ale počet prvých ročníkov klesá aj v tomto okrese.

V Žilinskom kraji je problém najmä učiteľov najmä na menšie dediny. Chýbajú matematikári, učelia cudzích jazykov a

učitelia 1. stupňa. „Miest, ktoré sú dlhodobo blokované napríklad materskou dovolenkou alebo základnou vojenskou službou, obsadzujeme spravidla dôchodcami,“ hovorí vedúci odboru školstva v Žiline Jozef Klimko. „Zamestnávame aj externých študentov Univerzity Mateja Bela, ktorá má v Žiline detašované pracovisko. Ak prídu so žiadosťou a majú za sebou aspoň prvý rok štúdia, uzatvárame s nimi zmluvy na voľné miesta. Po skončení štúdia ich zaviazeme robiť u nás ešte päť rokov. Takto sa nám to zdá najmenej bolestné,“ hovorí Klimko.

Najviac kvalifikovaných učiteľov chýba pri vyučovaní jazykov. „Jazykári odchádzajú za lepšimi podmienkami buď na stredné školy, alebo do iných rezortov,“ povedal vedúci odboru školstva, mládeže a telesnej kultúry Okresného úradu v Levoči Dušan Suchý. V Levočskom okrese v posledných rokoch podľa neho cítila aj úbytok slovenčinárov, nedostatok je telocvikárov. Na prvom stupni základných škôl je však takmer stopercentná kvalifikovanosť.

Muži od školstva bočia

Naďalej platí, že školstvo je preferenzované. Z takmer 94-tisíc učiteľov v stredných, základných a v materských školách v Slovenskej republike je len 15 982 mužov. Podľa štatistiky ministerstva školstva ani jeden muž nepracuje ako učiteľ v materskej škole, v základných školách je ich len 7800.

„Všetko je to jednoznačne otázka peňazí,“ hovorí Klimko. Ak aj v Žiline nejakí muži učia, sú služobne starší alebo dôchodcovia. Mladí idú za lukratívnejšími ponukami. „Rodina sa nedá založiť s prázdnymi rukami, človek sa im ani nemôže čudovať.“

V ôsmich základných školách v pôsobnosti Okresného úradu Košice III neučí na prvom stupni ani jeden muž. Z 229 tamojších učiteľov je mužov len 19, teda 8 percent. „Je to prirodzené. Učiteľstvo nepatrí medzi lukratívne povolania. Samozrejme, privítali by sme viac mužov. Azda po schválení zákona o verejnej službe sa situácia zlepší,“ hovorí Sekelová.

Prezident vyznamená jedenást osobností

BRATISLAVA-sme/RICHARD FILIPKO-Prezident Rudolf Schuster pri príležitosti deviateho výročia prijatia ústavy vyznamená jedenást osobností. „Potrebujeme múdrych, tvorivých a obetavých ľudí, ktorých krédom je vyznávanie skutočných morálnych hodnôt,“ povedal prezident počas odovzdávania vyznamenaní. Prvýkrát dostal vyznamenanie slovenský občan rómskej národnosti - najvýznamnejšia rómska spisovateľka Elena Lacková.

Očenený bol aj politológ Miroslav Kusý. „Vyznamenanie beriem pragmaticky, neomraňuje ma, ale asi som ho dostal aj za výraz svojho vzťahu k štátu. Z Úradu vlády mi telefonovali, či takého ocenenie prijmem. Ja som odpovedal kladne, a tak ma vláda navrhla,“ povedal Miroslav Kusý, ktorý bol proti rozdeleniu Československa. Po deviatich rokoch, paradoxne, dostal ocenenie pri príležitosti prijatia slovenskej ústavy. „Narodil som sa v Československu,

ale s rozdelením som sa musel vyrovnáť. Žijem tu a chcem tu naďalej zostať, takže je v mojom osobnom záujme, aby Slovensko prosperovalo.“

Všetci vyznamenaní sú odvčera nositeľmi Radu Ľudovíta Štúra. Z minulých rokov je nositeľom tohto radu slovenský kozmonaut Ivan Bella, hokejista Miroslav Šatan aj bývalý šéfredaktor SME Karol Ježík (in memoriam).

Prezidentov poradca Ján Bilek povedal, že Rudolf Schuster akceptoval všetky návrhy vlády na vyznamenanie. Vo vláde má na starosti koordináciu udeľovania vyznamenaní vicepremiér Pál Csáky. „Systém vyznamenávania je taký, že každé ministerstvo a v podstate aj každý občan môže niekoho navrhnúť. Podpredseda vlády Pál Csáky potom predkladá vláde návrhy. Na rokovaní vlády sa prečistia, prípadne doplnia a odovzdávajú prezidentovi,“ povedal hovorca Pála Csákyho Péter Miklósi.

Na začiatku tohto roku vyvolalo mierny rozruch udeľovanie vyznamenaní pri príležitosti vzniku Slovenskej republiky. Rudolf Schuster sa vtedy rozhodol návrhy vlády akceptovať, ale pripojil k nim aj svoje návrhy a vyznamenal o troch ľudí viac. Včera sám nenavrhol nikoho.

Za Mečiarovej éry sa hovorilo o degradácii Radu Ľudovíta Štúra. V čase, keď Slovensko nemalo prezidenta, vyznamenával predseda vlády Vladimír Mečiar. Rad Ľudovíta Štúra udelil napríklad horolezcom, ktorí vyliezli na najvyššiu horu sveta Mount Everest. Keďže záštitu nad výstupom mal Mečiar, zaviala na vrchole okrem slovenskej vlajky aj vlajka HZDS. Jeden horolezec vyznamenanie od Mečiara odmietol, ďalší ho neskôr vrátil.

Stav zranených účastníkov dopravnej nehody v Juho-slávii je stabilizovaný

BRATISLAVA-sme (tasr)-Zdravotný stav dvoch zranených slovenských účastníkov piatkovej dopravnej nehody v Juho-slovenskej zväzovej republike je podľa Mateja Hladíka, riaditeľa Fakultnej nemocnice s poliklinikou Ladislava Dérera, stabilizovaný. Generálnemu riaditeľovi sekcie európskej integrácie Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Dušanovi Rizekovi operovali v nedeľu predlaktie a čili sa dobre. O ďalšej liečbe riaditeľka kancelárie predsedu vlády Viktória Jančoškovej rozhodnú lekári na základe posúdenia kontrolných röntgenových snímok. Hladík povedal, že tretieho zraneného - asistenta ministerstva financií Róndalda Blaška, ktorý je mimo ohrozenia života v belehradskej nemocnici, pravdepodobne prevezú na Slovensko. Závisí to od jeho zdravotného stavu. V sobotu ho navštívila matka.

**Toto číslo bylo dáno
do tiskárny v úterý
4. září 2001 v 1:44
Příští číslo vyjde
ve čtvrtek 20. září 2001**

The Legal Network Mortgage Centre Inc.

Proč si pronajímat,
když můžete vlastnit!

- * Financujeme až 100% hypotéky
- * Dáme do pořádku vaši finanční historii
- * Druhá a třetí hypotéka
- * Půjčky na renovace a rekonstrukce
- * Půjčky pro firmy i živnostníky

Tyto a ještě mnohé další služby vám můžeme zprostředkovat
bez ohledu na vaši finanční historii!

Neváhejte a sjednejte si s námi schůzku: možno česky i slovensky!

558A Sheppard Ave., Toronto, ON M3H 2R9
416-358-9201



oprávněný distributor českých filmů
na videokazetách uvádí premiérové
televizní program

MAGDALENA KOŽENÁ

Cesta za Orfeem aneb Attention Talent

Koncertní a operní pěvkyně, mezzosopranistka, rodačka z Brna byla před pěti lety vyhlášena za největší talent roku 1995, na sklonku roku 1999 je její hlas vnímán jako hlas třetího tisíciletí, a ona sama je považována za nástupkyni Emy Destínové. Ve svých 26 letech vstupuje na scénu velkého operního světa. Spolupracuje s nejvýznamnějšími současnými dirigenty...

Dokument Miloslava Šmídma, který vznikl v rozpětí téměř dvou let, nabízí v dynamickém sestihu to nejceněnější - spolupřítel s Magdalenou Koženou její uměleckou cestu k naplnění svého talentu.

Spolu s ní navštívíme vídeňskou Volksoper, koncertní vystoupení v Halle, Berlíně, Praze, Paříži, a nabídneme vám i pohled do soukromí.

Cena kazety \$ 25. - plus taxy a poštovné.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8
Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182
Pozor nová E-mail: video.el@home.com

York Volkswagen

1950 Wilson Avenue
Weston, ON M9M 1B2

JIRÍ KAZDA

Tel.: (416) 741-7480
Fax: (416) 741-7809

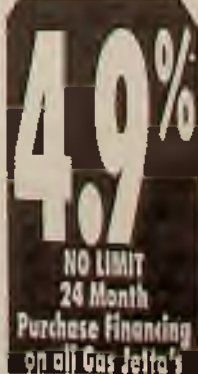
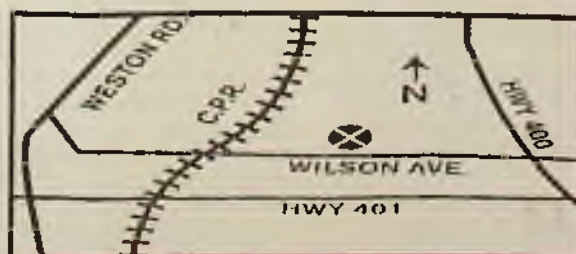
E-mail: sales@yorkvolkswagen.com
Website: www.yorkvolkswagen.com



2000 NEW BEETLE GLX
1.8L turbo eng. 150HP 5 spd., air cond., ABS
brakes, p/windows, p/locks & mirrors, fit and
finish, steering, struts, alloy wheels, p/leaves,
body home, control, black on black leather int. 4
speakers, stereo, 6-disc, heated seats, 4AM/1M call.
and more. Call 781-137
REG. PRICE \$30,995
SALE PRICE \$25,999



Drivers wanted!



NO LOGO

Toto je titul knihy od autorky Noemi Klein: kniha je už po 35 týdnu na listině kanadských *bestsellerů*. V srpnu byla na 2. místě příslušného žebříčku v *The Globe and Mail*. Podle nedávného chvalitebného zvyku si nejdříve autorku prokádrujeme. Dělnického původu sice není, ale její otec byl americký *draft dodger* a emigraci se vyhnul válce ve Vietnamu. Matka feministka byla filmovou režisérkou. Už autorčin dědeček organizoval stávku u Disneye; manžel Noemi je synem a vnukem dvou bývalých vůdců NDP. Tedy levicový původ dává Noemi právo mluvit za novou levici. Noemi se narodila před 31 lety v Montrealu; její kniha (469 stran, Vintage Books, 2000) byla už loni přeložena do devíti jazyků a kritikové ji oceňují. Atraktivní Noemi pracuje jako novinářka, cestuje a obdivuje hrdiny jako vůdce zapatistů v Mexiku subcommandante Markos. Byla dotčena, když ji kdosi nazval *pin-up-revolutionary*. Nyní vysvětlím tři často užívané termíny v knize: *brand* je zákonem chráněný název podniku, *logo* je symbol korporace, srozumitelný mezinárodně i analfabetovi; např. na benzinové pumpě *Shell* je *brand* firmy a příslušný obrázek škeble je *logo*. *Sweatshop* (mexicky *maquiladora*) je pracoviště, kde je dlouhá namáhavá pracovní doba, nízká mzda a nezdavé podmínky - nyní většinou v rozvojových zemích v tzv. *free trade zone* (střední Amerika, Indie, Pakistan, Thajsko, Filipíny, Indonésie, Vietnam, Čína aj.).

Jaký je obsah knihy v několika větech a které firmy má autorka na mušce? *Nike*, *Adidas*, *Coca-Cola*, *McDonald*, *Disney*, *Walmart* a mnohé jiné. Původně *brand* *ilogo* znamenalo prodejce i výrobce. Nyní oba symboly označují jen prodávajícího, ale výroba může být zcela jinde v rozvojových zemích. Dnes *brand* má význam jen pro marketing a úspěšné firmy nemají často vlastní továrny a dělníky; výrobky kupují přes vedlejšího dodavatele (subkontraktora) z *maquiladoras*. Důvodem jsou obrovské rozdíly ve mzdách. Tak čínský dělník dostane 13 až 87 centů za hodinu. V USA deset dolarů, v Německu 18 dolarů. Proto je výhodné zrušit vlastní výrobu v pokročilých zemích, propustit dělníky a přenést ji do rozvojových států. Tam výrobky většinou sestavují z jinde

vyrobených součástí. Firmy ovšem necítí zodpovědnost za své dělníky, protože žádné vlastně nemají. Kniha mohu doplnit podle článku v *Time* (3.9.2001), že podobné továrny vznikají i v postkomunistických zemích Evropy; v Maďarsku je mzda dva dolary, ale na Ukrajině jen 40 centů v kontrastu s Rakouskem, kde je mzda patnáct dolarů za hodinu. Úspěšné *brand* a *logo* jakoby nabyly vlastního života a vnučují se publiku do mozku v televizi, tisku, na veřejných dopravních vozidlech, billboardech a pronikly i do škol. Mnozí lidé jsou chodícími reklamami. *Logo* vytváří sugestivní citové spojení, jakési obrazy často spojené s pocitem zdraví, výkonu a otužilosti. Pod vlivem afroamerické kultury vznikl i u bílé a asijské mládeže kult *coolness* (být podle poslední módy). Mladiství na zdejších kontinentu svými požadavky často spotřebují neúměrný podíl příjmů rodiny; v Číně, kde je legálně povoleno pouze jedno dítě na rodinu, je jedináček podporován příjmy dvou rodičů a čtyř prarodičů; tak vzniká *syndrom malého císaře*.

Nadnárodní obchodní společnosti jsou nejsilnějšími politickými silami dneška. Jsou zodpovědné jedině svým akcionářům, na rozdíl od vlád, které se musejí zodpovídat svým voličům. Jak to vypadá v takové *maquiladoře*? Autorka navštívila inkognito *free trade zone* u města Rosario na Filipínách. Tam pracovalo 50 000 dělníků v 207 továrnách; 10-16 hodin denně. Pracovnice, většinou mladé ženy, jakoby vojenský režim, nemluvit, nesmát se. Záchody prý otevřeny 15 minut dvakrát denně, unie a stávky nedovoleny, zóna je oplocená a tvoří vlastní svět. Bezpečnost bývá ubohá, což vedlo k několika katastrofálním požárům. Takových pracovišť je na světě asi tisíc a zaměstnávají odhadem 27 milionů pracovníků.

V závěru autorka uvádí možnost obrany proti mezinárodním korporacím; zvláště hodnotí internet - levný a nezávislý na moci. Nová levice nemá dosud jméno a organizaci, ale projevuje se při setkáních státníků a ekonomů. Prý není proti globalizaci, ale chce ji osvobodit od nadvlády mezinárodních korporací.

Dušan Soudek - Kingston

PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063

Literacy Pragensis

české knihkupectví
Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě
ZAJÍMAJTE SI O KATALOG!



NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5
E-mail: cz.books@literacypragensis.on.ca
www.literacypragensis.on.ca

Classified

Přijmu paní ve středním věku na úklid domů. Nejlépe s praxí. Volejte Lenku 905-625-8002.

1121-016

Manželé z Moravy hledají levné ubytování v Torontu od října do prosince. Kontakt v redakci (416) 530-4222 nebo E-mail: petr.prijal@worldonline.cz

1120-15

Dodám pravé domácí české houskové, bramborové a ovocné knedlíky anebo koblihy, koláče a bábovky všeho druhu! Jen na objednávku! Dovozy možný! Volejte 416-429-4471

118-15

ALGONQUIN TRAVEL -



Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, Ont. M5C 1Y2

e mail: kennedy@energy.com Internet: http://www.energy.com/Kennedy/

Reliability * Prompt Service * Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague
Bratislava
Ostrava
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik

(416) 593-0837

NOVÁ ADRESA

NOVÝ TELEFON

Travel

Way to Travel

Nabízíme přímé lety z Toronta do Prahy



Tříkrát týdně do ČR a na Slovensko:
V úterý a ve čtvrtek
s mezipřistáním v Montrealu
V sobotu pak přímo do Prahy

Možnost telefonického zakoupení letenky.
 Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě
 Notářská osvědčení * pozvání * pojištění

Tel.: (416) 761-1808, (416) 761-1689,
 1-888-216-7641. Fax: (416) 761-9558



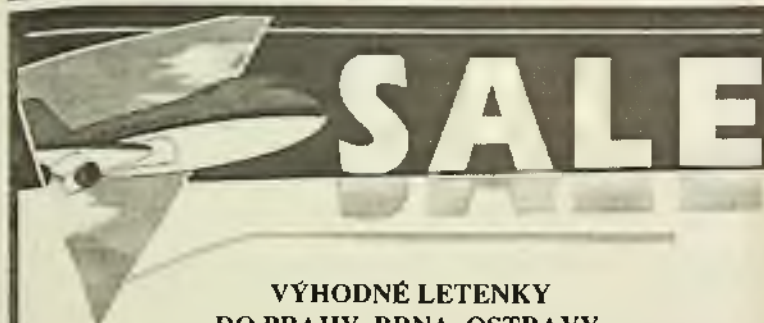
INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR

European Destination
Seat Sale

Charter Flights
 Czech Republic, Germany, Austria
 Call for visa requirements
 to Czech Republic



E-mail: travel@slovakotour.com
 644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4
 Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,
 (416) 504-7383, 1-800-477-3461
 Fax: (416) 867-8657
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!



VÝHODNÉ LETENKY
DO PRAHY, BRNA, OSTRAVY,
BRATISLAVY, KOŠIC, VÍDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA

ČSA

Austrian Airlines

Je možné zakoupit i další letenky!

NITRA TRAVEL

E-mail: nitra_travel@hotmail.com
 (416) 504-3800 * 1-800-825-7577 * Fax: (416) 504-8186
 662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

Poznámky v čase... (6)

Když jsem viděl film *Řek Zorba*, napadla mě pošetilá myšlenka: ten zemitý chlapík Zorba, ten satyr a milovník života, vína a žen, ten snad musí být nesmrtelný.

A cosi z té pohádkové úvahy přeneslo se mi v mysli i na jeho filmového představitele. Ale... konec snění. Ten skvělý představitel nesmrtelného Zorby, Anthony Quinn, v 86 letech opustil svět, který tolik miloval, zanechávaje po sobě v americké kinematografii místo, které sotvakdo bude moci v budoucnu zaujmout...

Probíraje se nespočetnými kanály televize k onomu, který se zabývá předpovědi počasí, probíraje se onou poslušností stupidních reklam a bidných programů, zachytil jsem začátek filmu *Apartment*, který jsem již jednou nebo dvakrát viděl. Měl jsem pro tu chvíli docela jiný program. Ale pojednou bez pohnutí sledoval jsem ten báječný film. Hollywoodský. Film, který připomenul, že v této filmové Mece nepůsobili vždycky jen ziskuchtiví tupci. Tento film, humorný a krajně lidský, mistrovsky režirovaný B. Wilderem, patří k těm, které Hollywood proslavily po právu.

Shirley McLaine a Jack Lemmon. Herecký koncert. Jakoby tito dva herci, spolu s několika ostatními, nabízeli divákovi rukověť mistrovského herectví.

A jaká to byla, žel, smutná náhoda! Dva dny po shlédnutí toho filmu jsem se dozvěděl, že Jack Lemmon, šestasedmdesátiletý, zemřel. Nemám sebemenší důvod nevěřit, že byl stejně skvělým člověkem jako hercem. Mnohdy se to jaksi pozná.

Kolik mistrů amerického herectví ještě zbývá? Jistě, jsou mladší následovníci, ale to je jiná generace, která našinci nemůže být tak blízká...

Psal Seneka v dopisech příteli Luciovi, že ten, kdo touží po cestování není vlastně sám se sebou spokojen, že je to jen neklid a roztěkanost, která jej pudí kamsi; zklamání nad tím, jak si doposud počíná. Tohle Senekovo povídání, ač mi vždy připadalo poněkud zvláštní ba pochybené, v poslední době stává se mi srozumitelnějším.

Klid a pečiválost začíná mi být stále bližší.

Kolik mu asi bylo let (Senekovi), když své úvahy sepisoval?

V Britské Kolumbii přibývá rasově odlišných obyvatel valem. Ale dosud je původní, bílé obyvatelstvo v převaze. A přece, ať si vyjdu do tenisového klubu nebo na veřejnosti přístupné kurty nebo do areálu na Robson Square, kde v létě pátek co pátek se tančí, kde o přestávce členové *BC Sport Dance* v tanečních vystoupeních připomínají jak tanec je dokonalou zábavou, naskytá se mi vždy stejný obraz: jak na kurtech tak na parketu. Na obou místech v ohromující většině převažují mladí Asiaté, v posledních letech též kránci. Anglosasa či Evropana aby jeden hledal pozorným okem! Na tanečním vystoupení členů klubu o přestávce se z osmi tanečních párů účastnila se jen jediná bílá dívka. Co naplat, že byla velmi půvabná...

Je to lenost, letargie, únava naší rasy?

A do stejné kategorie patří i skutečnost, že v této provincii valem převažuje vlastnictví nejen malých obchůdků, ale i význačných hotelových a jiných konglomerátů nikoli bílou většinou, ale rasově odlišnou menšinou. Proč tomu tak je, není mi v podstatě docela jasné... stejně tak si nejsem jist o prospěšnosti tohoto jevu pro tuto krásnou kanadskou provincii... Ale prospěšnost nebo ne, asi to jinak nejde...

Nastalo ono typické letní počasí, které je tu tak příjemné. Slunné dny, voda v oceánu dosahující teploty vhodné alespoň k několika tempům.

V těchto dnech však nepříznivý příliv a odliv posunul nás z naší drsné pláže dále na západ, na menší, ale písčitou pláž v *Sandy Cove*. Písčité břeh klesá prudčeji a rozdíl hladin mezi přílivem a odlivem ztrácí význam.

"Hele, černoch sem plave!" ukázala žena k oceánu.

"Asi tuleň, ne?" řekl jsem. Skutečně, cosi černého se sunulo po hladině.

Ukázalo se, že je to skutečně člověk. Už se postavil na dno a kráčel po něm ke břehu. Slunce se lesklo na jeho černém neoprenovém obleku. S očmi si sesunul brýle v oslnivě žlutých rámečcích.

Poněkud nejistým krokem k nám přistoupil. Byl vysoký, štíhlý, černovlasý. "Jsem tady na Sandy Cove?" tážal se nejistě.

"Ano," řekl jsem.

"Skvělé! Dokázal jsem to! Jako v roce 1999!" zvolal.

"Odkud jste se tu vzal?" tážala se choť. Ukázal ve směru přes zátoku Burrard Inlet, širokou téměř sedm kilometrů.

"Z Kitsilanské pláže," řekl nadšeně. "Jako v roce 1999," opakoval. "A tam nahoře, jezdí autobus, nebo mám vzít taxi?" chtěl vědět. Připadal nám malinko dezorientovaný. Rozepnul si oblek a vyndal plastikový pytlík s peněženkou a nějakými lejstry. "Všechno důležité mám s sebou!" pravil a usmál se. Podíval se na hodinky navlečené na neoprenovém rukávu. "Dvě hodiny padesát minut mi to vzalo!" oznamoval nadšeně.

Pak se chvíli bavil s dvojicí vedle nás. Posléze ukázal ke stráni, po níž vede Marine Drive.

"Tam tedy mám jít k autobusu?" otázel se.

"Máte štěstí, jezdí právě jenom zdejší modré autobusy," připomněl jsem dlouhotrvající autobusovou stávkou.

"Oh, nevadí, vždycky se nějak dostanu, i když jsem bos," zasmál se. A bos vykročil.

"Hodně zdaru," přála žena.

Nedlouho nato vraceli jsme se domů. Nikde na krajnici ten vysoký neoprenový muž nebyl.

"Dostal se," řekl jsem.

"Jak by byl svět ladi bez takovýchto individuí," mínila choť.

"Co uplavou kilometr za sedmáct minut a nejen jeden, ale skoro sedm za sebou," řekl jsem. A krátce se zastýděl, že k takovým jedincům v podstatě svým uspořádáním nepatřím...

Opět se mi pohodlnost ba lenost proměnily v klacek na cestě v podstatě pohodlným a poklidným životem.

Slibil jsem ženě opravit sandál. Dílo prosté, ale kůže pro jehlu tuhá. Pomocí náprstku proltačoval jsem jehlu. Dokonale ale protáhnout šla těžko. Netrpělivý vzal jsem jehlu do zubů. Mnoho se neslalo, jehla se ze zubů vysmekla. Konečně jsem si došel pro kleště.

Den nato jazyk se mi zadrhnul o poškozenou stoličku.

Zubní lékař pravil: "Myslím, že to stačí jen obrousit. Učinil tak a poněkud zpozorněl. Podal mi zrcadlo a do úst mi vložil delikátní hračku. Z jejího konce vycházelo nafialovělé světlo. V něm uviděl jsem stoličku s dobře patrnou prasklinou.

Díky pojistce, kterou máme, suma, kterou budu muset zaplatit i tak by stačila na několik párů těch nejdrazších sandálů...

Vladimír Čícha-Vancouver

Jaromír Jágr žije podľa Biblie

Na tabuli pri recepcii prostějovského hotelu Tennis Club bol fixkou vypísaný denný režim sústredenia hokejového Jágrovho tímu. Od 16.00 do 17.00 h sa podľa neho schádzali hviezdy NHL na kávu, ovocný olovrant s koláčom. Telefonický budičiek z recepcie zazvonil na izbe Jaromíra Jágra o 16.30 h. Ten si však popoludňajší spánok labužnícky o hodinu prelihal. Takmer všetci spoluhráči už o 17.10 odišli na zimný štadión podľa plánu. Poistenie - iba pre Jágra - na jediný exhibičný duel stojí 18-tisíc dolárov.

Vedúci Jágrov tímu Lubomír Rys nestrácal pokoj, hoci fototermin o 18.10 h - už na fad vo výstroji - sa nebezpečne blížil. Vyzbrojený skúsenosťami objednal pre Jágra kávu so štyrmi kelímkami mlieka a s veľkým množstvom cukru. Po pol šiestej vystúpil z výtlahu nakrátko ostrihaný Jaromír, v spoločnosti Jana Hlaváča a Radka Dvořáka si vysmialy pochutil na croissant, vypil kávu a stihol všetko. Aj ochotnú dohodu na pozápasový rozhovor pre SME.

Po hokejovej šou pred vypredaným prostějovským hľadiskom si obľúbené kurča namočil do kečupu a v čase, keď sa v okolí hotelového bazéna rozbiehať rušný spoločenský gril-rout, pozval SME hlboko do tichých útrobov hotela. Na masážnom stole si objednal „jemne olej“ a Petr Mareš sa diskretné pustil do údržby s valstava a šliach, ktoré slúžia ako výkonný aparát talentu ohodnoteného presne na desať miliónov a 33-tisíc dolárov ročne.

„Ako sa máte na Slovensku?“ spýtal sa Jágrov potom, čo vzal do rúk náš denník, očividne pobavený hlavičkou: „Hlavné, že ste, že?“ A potom dlho spontánne rozprával. Aj o tom, či si rozumie s Bohom.

Ako to vládete, že z vás stále vyžaruje pozitívno?

„Čože, česky nemôžete. Slovenštinu slyším poď doma.“ (Široký úsmev.) „Myslíte, že tonozaj vyžarujem? Ja neviem. Ale áno, je to základ, aby som sa upokojil. Aj tak totiž vždy zistíte, že je úplne zbytočné robiť si problémy. Preto sa na veci radšej pozerám pozitívne.“

Pri našom poslednom stretnutí pred dvoma rokmi ste sa vyjadrovali, že ešte nie ste duševne pripravený na to, aby ste pomysleli na odchod zo špičkovej pozície v hokeji. Platí to stále?

„Platí, určite ešte na to nie som pripravený. Horšie je to s telom, ktoré už nie je také mladé ako kedysi. Všetko záleží na chuti a schopnosti obetovať sa. Ak to dokážem naplno, potom verím, že aj telo, fyzická stránka sa prispôbi mojej vôli.“

Trejd z Pittsburghu do Washingtonu vás v tomto smere okysličil aj novou inšpiráciou?

„Je to v hokejovom živote veľká zmena. Uvidím, ako na to telo bude reagovať. Pre mňa je to niečo nové, nikdy predtým som to v NHL neskúsil. Možno to trochu potrvá, kým sa dostanem do svojich kofaj, ale dúfam, že to bude pozitívne.“

Liga mistrů

Slavia se ke snu ani nepřiblížila

Atény - SLOVO/ik, z-Fotbalisté Slavia budou i letos v prestižní soutěži chybět. Na půdě Panathinaikosu Atény neměli v odvetě 3. předkola Ligy mistrů na smazání jednobrankového manka šanci. Řekové vyhráli gólem Basinas z penalty 1:0. Rozhodčí: Frisk (Švéd.). ŽK: Kirgiakos, Basinas - Sedláček, Novotný. Diváci: 18.000 (vyprodáno). Poločas 1:0.

Rosenborg Trondheim - Inter Bratislava 4:0 (3:0). góly: 11. F. Johnsen, 15. Rushfeldt, 42. Skammelsrud, 87. Strand. INTER: Hýll - Čišovský, Šuchančok, Kunzo, Kratochvíl - Czinege, Dzúrik, Lalik, Gerich - Mičović (36. Drobnák), Lembakoali (66. Petráš). Před 15 212 diváky rozhodoval Strampe (Nem.), bez kariet.

Pohár UEFA

Slavia a Inter tak budou hrát v 1. kole Poháru UEFA, kam se rovněž probojovala z předkola i další tři slovenská mužstva. Ružomberok remizou v Bělorusku 0:0 s Belšinou Bobrusk, Slovan Bratislava vítězstvím nad waleským Cwbran Town 1:0 a Púchov těsnou prohrou na Maltě se Sierru Wanderers 1:2. Znamená to, že zatímco v Lize mistrů bude hrát pouze Sparta (ve skupině se Spartakem Moskva, Bayernem Mnichov a Feynordem Rotterdam) v Poháru UEFA budou mít Češi a Slováci celkem devět zástupců z nichž na sebe narazí v prvním kole dva jmenovci Slovan Liberec a Slovan Bratislava. Ostatní dvojice: Inter Bratislava-Litex Lovech (Bulharsko), Servette Ženeva-Slavia Praha, Příbram-Sedan (Francie), Troyes (Francie)-Ružomberok, Celta Vigo (Španělsko)-Olomouc. Púchov-Freiburg, Innsbruck-Lokomotiv Moskva-Viktoria Žižkov. V utkání Tirol Innsbruck-Lokomotiv Moskva došlo totiž k pochybení rozhodčího, když ukázal stejnému hráči dvakrát žlutou kartu a nevytloučil ho.

Zomrel Pavel Schmidt

BRATISLAVA - Pravda (SITA) - Zo Švajčiarska prišla v minulých dňoch smutná správa - vo veku 71 rokov zomrel po krátkej ťažkej chorobe MUDr. Pavel Schmidt, olympijský víťaz z Rima 1960 vo veslovaní. S českým veslárom Václavom Kozákem dosiahol aj ďalšie úspechy. Po športovej kariére robil trénera, dokonca viedol mexickú reprezentáciu (1967). Zo zahraničia sa domov už nevrátil. Oštal vo Švajčiarsku, kde pracoval na športovej škole v Bieli a ako psychiater mal súkromnú prax v Solothurne.

Pred pár dňami ste sa vrátili z exhibičného zápasu v Moskve. Aké máte zážitky z vašej prvej cesty do Ruska v živote?

„Kým sme tam s Jágrov tímom odleteli, počuli sme mnoho pozitívnych vecí i dobrých názorov o Moskve. Úprimne vravím, že ma Moskva príjemne prekvapila. Moja skúsenosť bola ešte lepšia než to, čo ľudia rozprávali.“

Stretili ste sa aj s ruským prezidentom Vladimirom Putinom. Ako na vás zapôsobil?

„Za tú chvíľku osobného stretnutia som nemohol zistiť, aký je človek. Ľudia v Rusku ho majú radi. Je ľudský, stále sa smeje. Nadobudol som dojem, že k Rusku má citlivý vzťah. Aj na samotnom hokeji vydržal celý zápas. Nie ako niektorí politici, čo sa pridu len ukázali, že tam boli, a po prvej tretine idú domov.“

Uvedomili ste si v Rusku, že svoje číslo 68, ktoré na drese nosíte dodnes, ste si v čase dospievania vybrali ako symbol nesúhlasu s ruskou okupáciou Československa v roku 1968?

„Dostal som takú otázku od ruských novinárov, ešte kým som odcestoval do Moskvy. Už je to zabudnutá minulosť. Tie ľudia, čo vtedy spôsobili násilie, už našťastie nie sú v akcii.“

Váša hokejová cesta takmer desať rokov zosobňovala klasický americký príbeh o rozprávkovom úspechu, ktorý ste našli v krajine neobmedzených možností. Ako osemnásťročný mladík s veľkým širokým úsmevom, zdobiacim tvár stvorenú aj pre reklamu detských polievok, s neskrotne bohatými vlasmi a talentom, ste dvakrát za sebou vybojkovali najcennejšiu trofej Stanley cupu. V poslednej sezóne sa na mediálnom trhu stalo, že vaše meno od dlhoročnej preslávky superlatívov čoraz viac korčuľovalo v krízových témach. Niektorí mali zrazu dosť vrtochov rozmazaného zázračného dieťaťa, nezanikli však ani hlasy o mediálnej krivde. Ako to vnímate vy?

„Nenechám sa tým rozháďať. Nepomohlo by mi to v živote ani v hokeji. Beriem veci, aké sú. Všetko zlé je na niečo dobré. Ľudia, ktorí sú poníženi, budú povýšení.“

Tú vetu ste niekde čítali.

„To mám z Biblie. Ja čítam Bibliu často. Sú tam zaujímavé veci.“

Nahlas nešírite, ale ani neskrývate, že ste absolútne veriaci. Rozumiete si s Bohom?

„Určite mám k nemu oveľa bližšie ako mnohí iní ľudia, s ktorými sa dá o tom ťažko zhovárať, lebo to neclitia, pretože neveria. Ja mám k Bohu blízko. Som rád, že to tak je. Verím, že dobro zvíťazí, verím Biblii a jej zákonom. I keď je pravda, že vždy to nejde.“

Zhovárte sa s ním?

„Je jasné, že niekedy žiadate o pomoc. Človek nemôže byť taký sebavedomý, že všetko dokáže sám. Na to sme na tomto svete malí páni. Ľudia, čo si myslia, že všetko dokážu, skoro zistia, že sa objavila hrozba dole. Ako je dané - prví budú poslední a poslední budú prví. To je stopercentná pravda.“

Máte talizman?

„Nepotrebujem ho, mám vieru. Nie je to talizman, ale je to to najsilnejšie, čo môžete mať.“

Tešíte sa na Žilinu, kde nastúpite na exhibičný zápas?

„V Žiline som nikdy nebol. Prvýkrát sa dostanem do mesta, kde sa narodila moja priateľka Andrea, ktorá tu má príbuzných a známych. Práve preto hráme v Žiline. Bude to veľká akcia. Teším sa, že v Žiline strávim dva dni. Najviac budem asi odpočívať u Verešovcov.“

Máte už darček pre budúcu svokru?

„Nesmiem to podceňovať, niečo musím kúpiť. Neprezradím čo, aby to bolo prekvapenie.“

Nemáte pred prvou návštevou u svokrovcov trému?

„Vôbec nie. Snažím sa nikdy nemať trému.“

Čo vám prvé pride na um, prirodzene, okrem toho, že ide o rodisko vašej Andrey, keď počujete Slovensko?

„Jánošík! Zbojník Juraj Jánošík.“ (Smiech.)

Jánošíkom ste svojho času nazvali aj českého trénera Pittsburghu Ivana Hlinku. Pri jeho koučingu Penguins ste mu narážkou na Jánošíka vytýkali, že bohatým bral a chudobným dával. V hokejovom prelade, že hviezdny hráčom s vysokými kontraktmi ubráť čas na fad a poskytol ho druhej, tretej lajne.

„To už je za nami.“

Ako vnímate, že na ceste do Žiliny musíte prekročiť štátne hranice, že musíte používať iné peniaze?

„Necítim to ako problém. Od doby rozdelenia som to už zažil, párkrát som bol v Bratislave, v Piešťanoch, v Poprade. Ja to zvláštna situácia, ale taká je politika. Neverím, že rozdelenie chceli ľudia. Obyčajní normálni ľudia za to musia zaplatiť a musia si, žiaľ, uvedomiť, že politici si rozhodujú, ako chcú oni. Myslím, že Češi na rozdelení zarobili. Ale na druhej strane, narodil som sa v Československu, a keď sa ma aj dnes niekto spýta, odkiaľ som, odpoviem, že z Československa. Ja to nerozdeľujem.“

Váš nový spoluhráč vo Washingtonu, slovenský reprezentant Peter Bondra sa na váš príchod teší aj preto, že vám navrhne spoluprácu s jeho charitatívnu nadáciou Scoring for Children. Bondra, v minulosti aj Adam Oates, do nej prispievajú stodoiarovkou za každý gól a asistenciu v kanadskom bodovaní. Neobávate sa, že vaša stabilne napvyššia produktivita vás takto zruinuje?

„Keď je to pre dobro veci, rád sa nechám 'pumpnúť'.“
VOJTECH JURKOVIČ - SME



Nejnižší ceny a nejvýhodnější nabídka tohoto roku

Využijte naši nabídky "EARLY BIRD"
pro podzimní a zimní sezónu tohoto roku!
Zajistěte si svá místa na palubě ČSA za
nejnižší dostupnou cenu.
Nabídka má určitá omezení.
Prodej "EARLY BIRD" začíná 20. srpna 2001.
Spojte se s vaší cestovní agenturou!



TORONTO
(416) 363-3174
Toll free 1 800 641-0641
CzechAirToronto@iprimus.ca

MONTREAL
(514) 844-4200
Toll free 1 800 561-5171
reservation.montreal@czechairlines.com

Fotbal

Gambrinus liga

Poprvé v 5. kole zvítězila minulou sobotu obě pražská S. Slavia v Teplicích a Sparta nad Příbramí. V neděli pak plně bodovala další pražská mužstva.

Teplice-Slavia 1:2 V Teplicích vedli domácí v poločase brankou Divického 1:0. V závěru utkání však Tomáš Došek dvěma góly otočil skóre.

Sparta-Příbram 1:0 Jedinou branku Sparty vstřelil Jarošík.

Staré Město-Žižkov 0:1 Domáci měli místy až drtivou převahu, které však využil ksoflovému úniku Michala Pospíšil z hostující Viktorie a zajistil Žižkovu vítězství.

Bohemians-Drnovice 1:0 V 90. minutě byl stav 0:0, ale v nastaveném čase Mareš rozhodl o vítězství kolokanů.

Liberec-Opava 1:1 Ambiciozni Liberec vedl brankou Šteinera z penalty, ale Suchánkovi se podařilo rovněž v nastaveném čase vyrovnat.

Blšany-Olomouc 3:1 Blšanský střelec Hogen byl i tentokrát příchutí a dal Olomouci další dva góly. Třetí branku připojil Vladyka. Za oslabenou Olomouc, která dohrávala o devíti hráčích zaznamenal čestný úspěch Hapal.

Ostrava-Hradec 1:0 Ostrava udržela krok s vedoucí pražskou trojicí díky brance Bolfa z prvního poločasu. Když Hradec zlepšeným výkonem několikrát v druhém poločase vyzkoušel brankáře Laštůvku, nakonec odešel s prázdnou.

Brno-Jablonec 2:0 V nedělní večerní dohrávce vděčí Brno Pacandovi, který se postaral o obě branky. V závěrečné půlhodině zaznamenal lobem první branku, při druhé pak nahlál Šustrovi.

Tabulka

1. Žižkov	5	4	0	1	10:3	12
2. Bohemians	5	4	0	1	10:3	12
3. Slavia	5	4	0	1	14:9	12
4. Ostrava	5	4	0	1	10:5	12
5. Liberec	5	3	1	1	7:4	10
6. Blšany	5	3	0	2	11:8	9
7. Sparta	5	3	0	2	9:6	9
8. Jablonec	5	2	1	2	8:7	7
9. Synot	5	2	1	2	5:5	7
10. Brno	5	2	1	2	5:5	7
11. Drnovice	5	2	0	3	7:7	6
12. Olomouc	5	1	2	2	3:6	5
13. Příbram	5	1	0	4	5:11	3
14. Hradec	5	1	0	4	3:15	3
15. Opava	5	0	1	4	5:11	1
16. Teplice	5	0	1	4	1:8	1

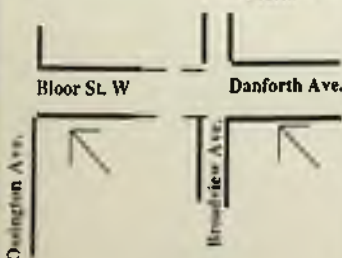
Slovenská Superliga

7. kolo: Inter-Košice 3:1, Ružomberok-Žilina 2:0, Púchov Dubnica 1:1, Trenčín-Slovan 2:0, Prešov-Petržalka 0:0.

Tabulka

1. Trenčín	7	5	1	1	12:8	16
2. Inter	7	4	3	0	13:6	15
3. Ružomberok	7	4	1	2	16:8	13
4. Žilina	7	3	2	2	9:6	11
5. Petržalka	7	2	4	1	11:10	10
6. Slovan	7	2	3	2	9:12	9
7. Púchov	7	2	1	4	9:8	7
8. Košice	7	1	3	3	6:10	6
9. Prešov	7	1	1	5	6:14	4
10. Dubnica	7	0	3	4	5:14	3

863 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080



113 Danforth Ave.
Toronto, Ont
(416) 466-0330

KVALIFIKACE MS Islandané udělili českým hvězdám tvrdou lekci Island-Česko 3:1

Reykjavík-právo/Karel Felt-Sobotní porážka české fotbalové reprezentace po ostudném výkonu na stadionu Laugardalsvöllur ji zkomplikovala naděje na postup ze 3. kvalifikační skupiny MS 2002. Už dlouho české hvězdy nepředvedly tak hanebný výkon a Islandané, kteří vsadili především na bojovnost, je těžce pozhasínali a málem vyprovodili s debaklem.

"Jsem velice zklamán výkonem i výsledkem zápasu v tak důležitém zápase. Věci, na které jsme se připravovali, odešli ve druhém poločase neznámou kam. Nebyli jsme daleko od debaklu. Přitom Island nás ničím nepřekvapil, řekl bych, že herně byl slabší než Malta," zhodnotil utkání trenér české reprezentace Jozef Chovanec.

Po úvodní převaze českého týmu, však ztratilo tempo a připomínalo nudnou šachovou partii, v níž ani jeden protivník nedokázal nic vymyslet. Zatímco Poborského centry zprava notoricky nacházel domácí zadáky, na druhé straně nejnebezpečnější akci domácích zastavil sudí pro ofsajd. Ve 40. min. si přivolal asistent Di Mauro hlavního a ten na jeho pokyn vyloučil Kollera. Zřejmě za vzájemnou polyčku se Sverrissonem, při níž náš hráč měl na soupeře plivnout...

Kapitán domácích už si sundával pásku, protože se domníval, že červená karta patří jemu, po zápase tvrdil, že si ji jen upravoval... Domáci ožili. Převzali na zbytek první půle iniciativu. V poslední minutě zahrával Gudjónsson trestný kop z více než třiceti metrů, Týce chyboval, míč před Sničkem tečoval Sverrisson a český gólman už jen bezmocně lovil míč ze sítě.

Do druhé půle přišel místo zraněného Jarošíka Jankulovskí, do středové řady se vysunuli Týce a naši opět začali ofenzivně. Naši byli aktivnější, statečně se bili s tvrdou islandskou obranou, ale na přesné zakončení ani finální přihrávku jako by jim už nezbyly síly a veškerá snaha končila na domácí obranné hrázi. V 65. min. však trojice Gudjónsen, Sigurdsson dostala míč do sítě, když Sniček třikrát dobře zasáhl, ale Sigthórsson z ofsajdu doklepl míč do sítě. Naše obrana měla v té chvíli volno... "Na rozdíl od soupeře naši akci nedohráli," okomentoval příčinu gólu Chovanec.

Český tým najednou ztratil sílu a domácí se dostali ještě dvakrát po sobě před Sničku, ale tentokrát neuspěli. Český tým nevěděl, co se s ním děje. Navíc se zranil Novotný v době, kdy už nebylo možné střídát, takže jsme hráli v devíti, protože dirigent obrany sotva chodil. V 78. min. kopal Sverrisson trestný kop ze třiceti metrů. Česká "hladová" zeď se rozestoupila a míč prolétl při zemi k týči a odrazil se do sítě. Islandané dostali chuť náš tým rozstřílet. Zatímco hráči zmateně pobíhali po trávníku, Sniček už další gól nedostal. Na opak při závěrečném pokusu o tlak po rohovém kopu sestřelil Nedvěd Grétarssona a odražený míč poslal Jankulovskí technickou střelou pod břevno. "Vítězství je pro nás velice cenné. Podali jsme bojový výkon, který však nebyl bez kazu. Soupeř naše chyby však nedokázal potrestat. Zůstáváme ve hře o postup, ale teď mě zajímá už zápas v Belfastu. Půjdeme od utkání k utkání, nebudeme spekulovat. Určitě nám pomohlo vyloučení Kollera, ale samo by k vítězství nestačilo. Hráči dali do zápasu celé srdce," hodnotil utkání trenér Atli Edvaldsson.

Branky: 45. a 78. Sverrisson, 65. Sigthórsson - 89. Jankulovskí. Rozhodčí Messina (Itálie), žluté karty: Gudjónsson, Sigthórsson, Marteinsson - Baroš, Nedvěd (druhá žlutá v kvalifikaci, znamenající stop na nejbližší zápas), Horváth, červená: 40. Koller, 6100 diváků, poločas 1:0. Česko: Sniček - Grygera (67. Horváth), Johana, Novotný, Týce - Poborský (67. Lokvenc), Jarošík (46. Jankulovskí), Rosický, Nedvěd - Baroš, Koller.

Bulhaři vedou STAV 3. SKUPINY

Praha-právo-Fotbalisté Bulharska využili zaváhání České republiky a Dánska ve 3. kvalifikační skupině o postup na MS 2002a po vítězství 2:0 na Maltě se dostali se sedmnácti body do čela tabulky. Dánové po remíze 1:1 se Severním Irskem ztrácejí na druhém místě bod. Česká reprezentace, která prohrála na Islandu 1:3, o další dva. Ve hře o postup jsou také Islandané.

DÁNSKO-SEVERNÍ IRSKO 1:1 (1:0). Dánové se ujali vedení již ve třetí minutě, kdy akci Tótinga zakončil úspěšně hlavou Rommedahl. V 16. min. ztratili Dánové brankáře Thomase Sørensen, jenž skončil v nemocnici se zlomeným nosem. Nahradil ho Kjær, který však čisté konto neudržel. Severní Irsko poté, co přečkalo několik nebezpečných akcí domácích, vyrovnalo v 73. min. kdy se po přihrávce Gillespieho trefil Mulryne. Branky: 3. Rommedahl - 73. Mulryne.

MALTA-BULHARSKO 0:2 (0:0). Bulharsko zachránil dvěma góly během deseti minut útočník Berbatov, jenž se poprvé trefil až po hodině hry. Branky: 60. a 70. Berbatov.

Zbývá sehrát - 5. 9.: ČR - Malta, Bulharsko-Dánsko, Sev. Irsko-Island, 6. 10.: ČR-Bulharsko, Dánsko-Island, Malta-Sev. Irsko.

Tabulka

1. Bulharsko	8	5	2	1	14:7	17
2. Dánsko	8	4	4	0	14:6	16
3. ČR	8	4	2	2	11:6	14
4. Island	8	4	1	3	14:11	13
5. Sev. Irsko	8	1	2	5	7:12	5
6. Malta	8	0	1	7	2:20	1

Slovensko - Turecko 0:1

BRATISLAVA - Pravda-MICHAL ZEMANV sobotu večer sa slovenskí futbaloví reprezentanti definitívne rozlúčili s nádejou kvalifikovať sa na finálový turnaj majstrovstiev sveta 2002. Na Tehelnom poli podľahli Turecku 0:1 (0:1) a už im nezostala ani teoretická šanca, aby v tabuľke 4. skupiny preskočili svojho sobotňajšieho súpera a vedúci tím Švédsko.

O víťazstve súpera rozhodla neomylná hlava Hakana Süküra, ktorý práve v deň zápasu oslavoval tridsiatku. V 35. min zužitkoval Bastürkovi center a prekonal Bučeka. Gólu predchádzala chyba slovenskej obrany, ktorá zbytočne váhala s odkopom, Timko prihrával Greškovi a ten posunul loptu presne na Bastürkovu nohu.

Sükür sa mohol medzi strelcov zapísať ešte v 72. minúte, keď ho v šestnástke posolil Timko a najlepší strelce tureckej histórie zahrával jedenástku. Kopol ju však neuveriteľne zle - lopta z jeho pravačky letela vedľa ľavej Bučekovej žrde (slovenský brankár sa hodil do opačného rohu).

Slovenskí futbalisti neboli v tomto zápase slabším mužstvom, prevýšili súpera najmä v druhom polčase, keď mali takmer stále prevahu, ibaže z nej nevyťažili ani vyložené šance. V ilaku si však utvorili niekoľko nebezpečných situácií, tie však perfektne riešil najlepší muž na ihrisku, brankár Rüstü.

Domáci mali aj aktívnejší vstup do zápasu a už v 4. min sa ocitol v dobrej strelckej pozícii Sz. Németh, ale turecký brankár strelu vyrazil. Po dvadsiatich minútach sa chopili aktivity hostia, Hasan Sas v šanci prudko vystrelil, ale Bučeka neprekvapil. Pred prestávkou sa ešte v 37. min predviedol strelou pod brvno z 30 metrov Karhan, ale Rüstü bravúrne vyrazil.

Do druhého polčasu nastúpili dve nové tváre: Pinte vystriedal Bališa a Vittek Németha a najmä mladý útočník oživil v úvode útočnú hru slovenského tímu. Domáci zvýšili aktivitu i pohyb, bojovali o každú loptu, zatlačili súpera pred bránku, no gól nestrelili. Ani v 81. min, keď obrátený chrbtom k bránke z očí pohotovo zakončoval Oravec - jeho strelu opäť zneškodnil turecký gólman.

V slovenskom tíme boli najlepšími hráčmi Kozák, Karhan a Varga, brankár Buček chybu neurobil, ostatní podali slabé výkony. Gól: 35. Sükür. Diváci: 8723. Rozhodca: Melo Pereira (Port.). Žlté karty: Pinte, Karhan - Alpaz, Ogün. SLOVENSKO: Buček - Varga - Kozák, Timko (78. Labant) - Bališ (46. Pinte), Karhan, Demo, Janočko, Greško - Sz. Németh (46. Vittek), Oravec.

Tabulka

1. Švédsko	8	6	2	0	15:2	20
2. Turecko	8	5	3	0	14:6	18
3. Slovensko	8	3	2	3	7:7	11
4. Macedónsko	8	1	3	4	10:12	6
5. Molduvsko	8	1	3	4	4:13	6
6. Azerbajdžan	8	1	1	6	3:13	4

Hairdressers



THE TOUCH
of Prague
HAIR SALON
pro celou rodinu

Hana Joyce

vás zve na odbornou poradu,
moderní střih s nenáročnou úpravou
nebo na několikátou barvu vlasů
prováděnou s fólií.

Rovněž harvení fas a obočí.

2128 Bloor St. W.,

Toronto - Bloor West Village

také možnost dobrého nákupu

Jsmeme mezi stanicemi metra

High Park a Runnymede.

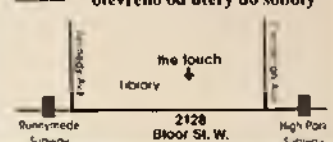
Zastavte se

nebo zavolejte Hanu:

416-762-2289



Check „the touch“
otevřeno od úterý do soboty



Karin's
Hair
Salon

For MEN and WOMEN

Karin Waldstein

115 Roncesvalles

(4 bloky severně od Queen St.)

Toronto, Ontario, M6R 2R9

Tel: (416) 533-5756

Kosmetické úpravy!

Navštivte nově zrenovovaný
KADERNICKÝ SALON



ALENA'S
HAIR DESIGN

1849 Yonge St.

Med. - Dent. Building

Lower Floor

Toronto

(1 blok jižně od stanice Davisville)

416-481-6570

Střih s foukanou zdarma,
jestliže si necháte udělat barvu,
mělír nebo trvalou.
Rádi poskytneme
další informace o slevách!